

# A.C.E.L.F.

VIE CANADIENNE



LE FRANÇAIS DANS LA





# Provencher

En juillet 1818, après deux mois et 1,600 milles de canot, il débarque à la Rivière Rouge. Le pays de la traite des fourrures s'ouvrait à la colonisation. Les catholiques y réclamaient des prêtres. Joseph-Norbert Provencher, 31 ans, prêtre depuis 1811, a le titre de vicaire général. En 1820, il sera "coadjuteur de l'évêque de Québec pour le Nord-Ouest" et son diocèse, débordant la frontière actuelle des Etats-Unis, ira de l'ouest des Grands Lacs jusqu'au Pacifique et à l'Arctique.

Ce géant de six pieds quatre pouces est toute humilité, simplicité, bonté; au zèle il joint la force d'âme d'un chef. Il établit la paix, bâtit, pourvoit à la vie chrétienne et à l'évangélisation. Contre le mal ou l'inconstance des hommes, contre tous les fléaux de la nature, dans la pauvreté et les privations, il tient bon; il gagne l'estime et les coeurs. Au Conseil de l'Assiniboia comme dans son modeste évêché, il guide, soutient, protège: le vrai Pasteur, le premier.

Pionnier de l'éducation, dès son arrivée il catéchise et enseigne le latin; il fonde une école de filles (1829), introduit le tissage (1838), pousse l'industrie et stimule d'exemple l'agriculture. Il fait venir les Soeurs Grises (1844).

««—————»»

L'évangélisation de l'Ouest fut d'abord l'oeuvre des prêtres séculiers. Privé par la Conquête de l'aide des religieux, le clergé diocésain, dans la tradition du "séminaire des Missions étrangères de Québec", fournit les premiers missionnaires. Avec Provencher était venu l'abbé Dumoulin. Ce sont leurs travaux apostoliques, ceux des Belcourt, Thibault, Laflèche, Bourassa, de Darveau le martyr qui devaient prendre, avec les Oblats, appelés par Provencher (1845), un si merveilleux développement. Leurs labeurs auprès des blancs et des sauvages comme dans l'enseignement illustrent dès les débuts l'Eglise de l'Ouest. Dans la même lignée se rangent tant d'admirables fondateurs de paroisses, suivis de nos curés d'aujourd'hui dont un grand nombre ajoutent au service paroissial la desserte de missions avoisinantes. De leurs rangs sont sortis plusieurs évêques. Rien d'étonnant si les diocèses de l'Ouest ont déjà donné des apôtres, voire des évêques, aux missions lointaines. Le clergé de l'Ouest, les diocèses qu'il a fait naître, voilà le témoignage vivant, le vrai monument qui honore la mémoire du premier pasteur de l'Ouest. <sup>(1)</sup>

««—————»»

Provencher! Un comté du Manitoba, un institut collégial et une grande artère de Saint-Boniface rappellent son souvenir. Chaque jour un autobus porte son nom d'un côté à l'autre de la Rouge. Qu'il nous redise qu'au début de la vie spirituelle et matérielle de l'Ouest il y eut PROVENCHER.

(1) Le 5 juin dernier, pour marquer le centenaire de la mort de Mgr Provencher, fut érigée devant l'Institut collégial Provencher de Saint-Boniface une pierre-souvenir à la mémoire du premier éducateur de l'Ouest.

Le 9 août, devant la basilique de Saint-Boniface, on dévoilera un monument au fondateur et premier pasteur de l'Eglise de l'Ouest.

## Les Évêques de Saint-Boniface

Mgr Joseph-Norbert Provencher .....	1847-1853
Mgr Alexandre-Antonin Taché, O.M.I. ....	1853-1894
Mgr Louis-Philippe-Adélard Langevin, O.M.I. ....	1895-1915
Son Exc. Mgr Arthur Béliveau .....	1915-
Son Exc. Mgr Emile Yelle, coadjuteur .....	1933-1941
Son Exc. Mgr Georges Cabana, coadjuteur .....	1941-1952
Son Exc. Mgr Maurice Baudoux, coadjuteur .....	1952-

Le dessin de notre couverture est de Mme Pauline Boutal et le  
lettrage de M. Charlemagne Préfontaine.



Cinquième Congrès  
de  
L'Association Canadienne  
des Éducateurs  
de Langue Française

\$ 35-  
JA

sous le patronage de  
Son Excellence Monseigneur Arthur Béliveau,  
Archevêque de Saint-Boniface,  
et de  
Son Excellence Monseigneur Maurice Baudoux,  
Archevêque coadjuteur de Saint-Boniface.

Thème: Le français dans  
la vie canadienne

---

Collège de St-Boniface  
7 au 10 août 1953





## LES MEMBRES DU CONSEIL DE LA CITÉ DE ST-BONIFACE

Son Honneur le Maire Edwin A. HANSFORD

**Messieurs les échevins**

Jules Jérôme PYNOO  
John B. DEMETRIOFF  
Henri BOISSELLE  
Jean A. SCHIMNOWSKI  
Laurent-Louis DESJARDINS  
René DUSSAULT  
Louis LEGER  
Edward TURNER  
Gladstone P. SHEARER  
Clifford S. WARMAN

souhaitent la plus cordiale bienvenue et offrent leurs  
meilleurs vœux de succès

aux

**congressistes de l'Association canadienne des Educateurs  
de Langue française**





(Photo gracieuseté de l'Oeuvre des Vocations)

"Les éducateurs, réunis en Congrès à Saint-Boniface, profiteront certainement beaucoup des contacts qu'ils auront avec nos frères de l'Ouest canadien.

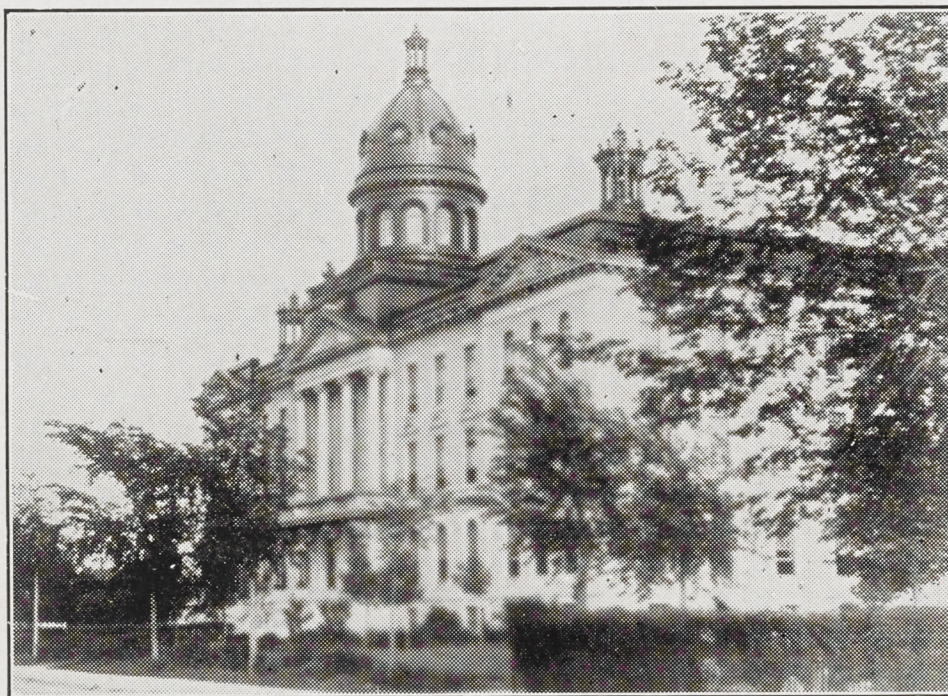
Et au-dessus du Congrès apparaîtra la figure du grand évêque fondateur de cette église, Monseigneur Provencher, cet éducateur de peuples, ce créateur d'énergie, ce bâtisseur de Cités.

Quel programme pour des formateurs d'hommes!"

† Paul-Emile Cardinal Léger,  
Archevêque de Montréal.



# LE COLLÈGE DE SAINT-BONIFACE



Le collège de Saint-Boniface, la plus ancienne maison d'éducation du Nord-Ouest canadien, fut fondé en 1818 par Mgr Provencher. Gouverné tour à tour par le clergé séculier, les RR. PP. Oblats, les Frères des Ecoles chrétiennes, le Collège fut, en 1885, confié aux Pères de la Compagnie de Jésus par Mgr Taché.

Le Collège de Saint-Boniface fait partie intégrante de l'Université de Manitoba, seul corps enseignant légalement autorisé à conférer les degrés universitaires dans la province du Manitoba. Il a ses représentants au Sénat de l'Université, au bureau des Etudes et aux divers comités d'examineurs; il choisit ses professeurs et ses méthodes d'enseignements.

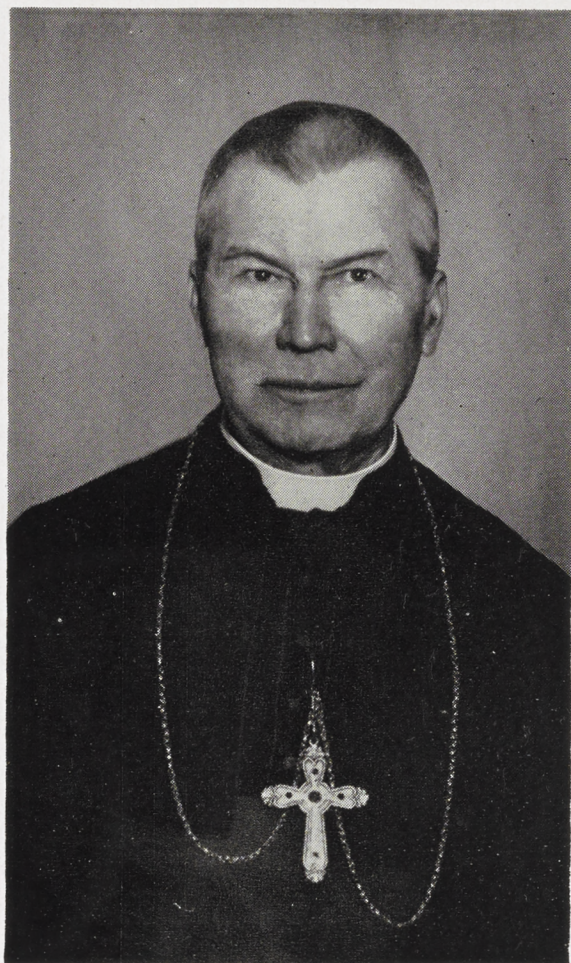
Le Collège de Saint-Boniface accomplit une mission providentielle au Manitoba; il compte parmi ses anciens cinq évêques, dont deux archevêques, S. E. Mgr Béliveau et S. E. Mgr Maurice

Baudoux, 183 prêtres séculiers, 165 religieux et un grand nombre de professionnels (les trois gérants de nos postes radiophoniques sont des anciens du Collège), plusieurs juges, des députés à la Législature tant provinciale que fédérale.

Après avoir pérégriné pendant 52 ans d'une maison de fortune à une autre le long de la rivière Rouge, le Collège inaugurait en 1881 un édifice nouveau situé au milieu d'un vaste rectangle de verdure, aujourd'hui le parc Provencher.

Le 25 novembre 1922 un terrible incendie réduisait en cendres l'édifice considérablement agrandi au cours des années. C'est alors que Mgr Béliveau céda libéralement à la Corporation du Collège son magnifique petit séminaire. Les amis du Collège et la générosité du gouvernement de la province de Québec permirent, en 1922, d'ajouter à cet immeuble trop restreint une aile complètement à l'épreuve du feu.

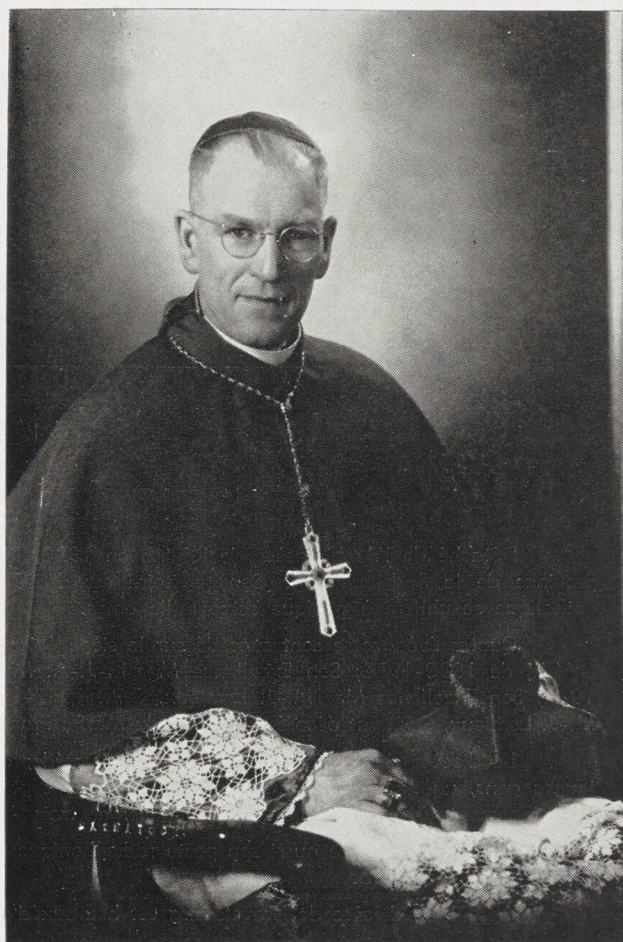




*Son Excellence*  
*Monseigneur*  
*Arthur Béliveau*  
*Archevêque*  
*de Saint-Boniface*



*Son Excellence*  
*Monseigneur*  
*Maurice Baudoux*  
*Archevêque Coadjuteur*  
*de Saint-Boniface*







Son Excellence Monseigneur M.-J. Lemieux, O.P.,  
Archevêque élu d'Ottawa

## LE DIOCÈSE DE GRAVELBOURG

Détaché de l'Archidiocèse de Régina en 1930, le diocèse de Gravelbourg comprend toute la partie sud-ouest de la province de la Saskatchewan. Son territoire est divisé en trente-cinq paroisses et trente-cinq missions. La population catholique se chiffre à quelque seize mille âmes.

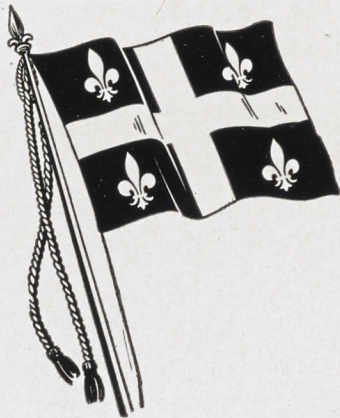
Quatre évêques se sont succédé sur le siège épiscopal de Gravelbourg: Son Excellence Mgr J.-M.-R. Villeneuve, O.M.I., de 1930-1932; Son Excellence Mgr L.-J.-A. Mélançon, 1932-1937; Son Excellence Mgr O. Guy, O.M.I., 1937-1942; Son Excellence Mgr M.-J. Lemieux, O.P., 1942-1953. Lors du Congrès de la Langue française, l'an dernier, Mgr M.-J. Lemieux, O.P., fut décoré de l'Ordre du Mérite Français.

Le diocèse de Gravelbourg s'honore de posséder de florissantes institutions d'éducation: un collège classique pour jeunes gens, un Jardin de l'Enfance pour garçons; sept pensionnats pour jeunes filles. De plus, nos religieuses assurent l'enseignement dans quinze écoles publiques, et trois écoles séparées du diocèse.

Le diocèse possède aussi son poste radiophonique de Langue française: CFRG, Radio-Gravelbourg, inauguré officiellement le 1er juin, 1952.

Le diocèse de Gravelbourg est heureux d'offrir aux congressistes, ses meilleurs vœux de succès.





*L'honorable  
Maurice-L. Duplessis  
Premier ministre  
de la Province  
de Québec*



*Hommages de l'honorable Premier ministre, Maurice-L. Duplessis, et  
des membres du Conseil Exécutif de la Province de Québec à  
l'Association Canadienne des Éducateurs de Langue  
française à l'occasion de son Ve Congrès  
tenu à Saint-Boniface.*



## ***Hommages de***

### **La Corporation Archiépiscopale de Saint-Boniface et de la Paroisse de la Cathédrale**



**L'intérieur de la Basilique de Saint-Boniface**



### ***La Cathédrale de Saint-Boniface***

L'imposant monument qui domine la ville de Saint-Boniface remonte à 1908.

Sans doute, M. Provencher n'entrevoit pas une telle splendeur lorsque vers la fin d'avril 1818, il écrivait à l'évêque de Québec: "Notre maison se taille: elle aura 50 pieds sur 30. Nous n'en rendrons qu'une partie logeable cet automne; le reste demeurera vaste pour servir de chapelle."

Deux ans plus tard M. Provencher annonçait la construction d'une nouvelle église: "Ma chapelle de Saint-Boniface est à peu près équarrie; elle sera de 80 pieds sur 35." Cette modeste construction fut la première cathédrale de Saint-Boniface jusqu'en 1839.

Le 14 décembre 1860 le feu détruisait la deuxième cathédrale. La générosité de la chère province de Québec permit à Mgr Taché la construction de la troisième cathédrale en 1863.

Cependant, Saint-Boniface grandissait d'année en année; il fallait de nouveau construire. Mgr Langevin, confiant en l'avenir du catholicisme au Manitoba, élevait en 1908 la vaste et superbe cathédrale actuelle.

### ***Les Cloches de la Cathédrale***

Les cloches de la cathédrale de Saint-Boniface ont une histoire mouvementée. Fondues en Angleterre en 1840, elles traversent l'océan, descendent la baie d'Hudson, remontent le fleuve Nelson jusqu'à Norway House. Voyage exténuant! Les hommes qui maniaient souvent à force de bras ces cloches de 1600 livres refusent d'aller plus loin: c'est la première grève à la Rivière Rouge. Mgr Provencher règle l'affaire et les cloches débarquent enfin à Saint-Boniface.

Vers 1844 Whittier par son célèbre poème "THE RED RIVER VOYAGEUR" répandait à travers le monde la voix claire et harmonieuse des cloches de Saint-Boniface.

The voyageur smiles as he listens  
To the sound that grows apace:  
Well he knows the vespers ringing  
Of the bells of St. Boniface.  
The bells of the Roman Mission  
That call from the turrets twin  
To the boatman on the river,  
To the hunter on the plain.



# Message du très honorable James G. Gardiner

## ministre de l'Agriculture à l'Association Canadienne des Éducateurs de Langue française



C'est avec beaucoup de plaisir que je salue les membres de l'Association Canadienne des Educateurs de Langue française qui, pour la première fois, tiennent leur congrès dans une ville de l'Ouest canadien. C'est là un événement que je tiens à souligner à cause du prestige dont jouit votre association sur le plan national et, pour mentionner un motif plus personnel, à cause de mon association avec le monde de l'éducation qui a précédé mon association avec le monde de la politique.

Tous les pays dont l'économie est bien assise ont soin d'inscrire l'agriculture à leur programme d'enseignement; à plus forte raison ceux qui, comme le nôtre, sont abondamment pourvus de richesses agricoles. Dans cette oeuvre d'éducation, le ministère fédéral de l'Agriculture s'efforce d'apporter une collaboration indirecte, si vous voulez, mais aussi efficace que possible. Car si l'éducation proprement dite relève des provinces, on a bien voulu confier au gouvernement fédéral certains aspects de la recherche en agriculture. C'est ainsi que mon ministère a le privilège de jouer un modeste rôle dans le domaine éducatif en fournissant aux maisons d'enseignement une partie des données techniques essentielles à l'agriculture.

Si l'on excepte l'apport précieux des universités et collèges d'agriculture de chaque province, c'est en effet de nos Fermes expérimentales et

de nos Laboratoires scientifiques que provient ce que je suis tenté d'appeler la "matière première" de l'enseignement technique. Cette "matière première", ces études de base, le ministère fédéral de l'Agriculture se croit tenu d'en transmettre les résultats à toutes les couches de la population. Il en encourage la diffusion dans les deux langues officielles du pays par son personnel technique posté dans chaque province, par des publications de tous genres, par des communiqués à la presse et à la radio, par des films et des kiosques aux principales expositions tenues à travers le Canada. Nous avons ainsi conscience d'être utiles non seulement aux étudiants en agriculture, mais à toute une jeunesse avide de connaissances puisées aux meilleures sources.

Je n'hésite pas à dire que c'est à la vulgarisation de ces recherches que le cultivateur canadien, ses fils et ses filles, doivent pour une bonne part leur adaptation heureuse à l'évolution rapide subie par l'agriculture depuis quelques années. C'est en continuant de mettre ainsi à profit les connaissances techniques confirmées par l'expérience et le milieu que notre jeunesse et ses éducateurs réussiront à résoudre les problèmes de demain.

**James G. Gardiner,**  
ministre de l'Agriculture.





*Hommages du*

## DIOCÈSE DE PRINCE-ALBERT



**Son Excellence Monseigneur Léo Blais**  
**Evêque de Prince-Albert**



Que Dieu bénisse tous les éducateurs de langue française du Canada! Puisse leur foi et leur religion toujours éclairer et diriger leur patriotisme!



Félicitations et vœux de succès

à

l'Association canadienne  
des Educateurs  
de Langue française

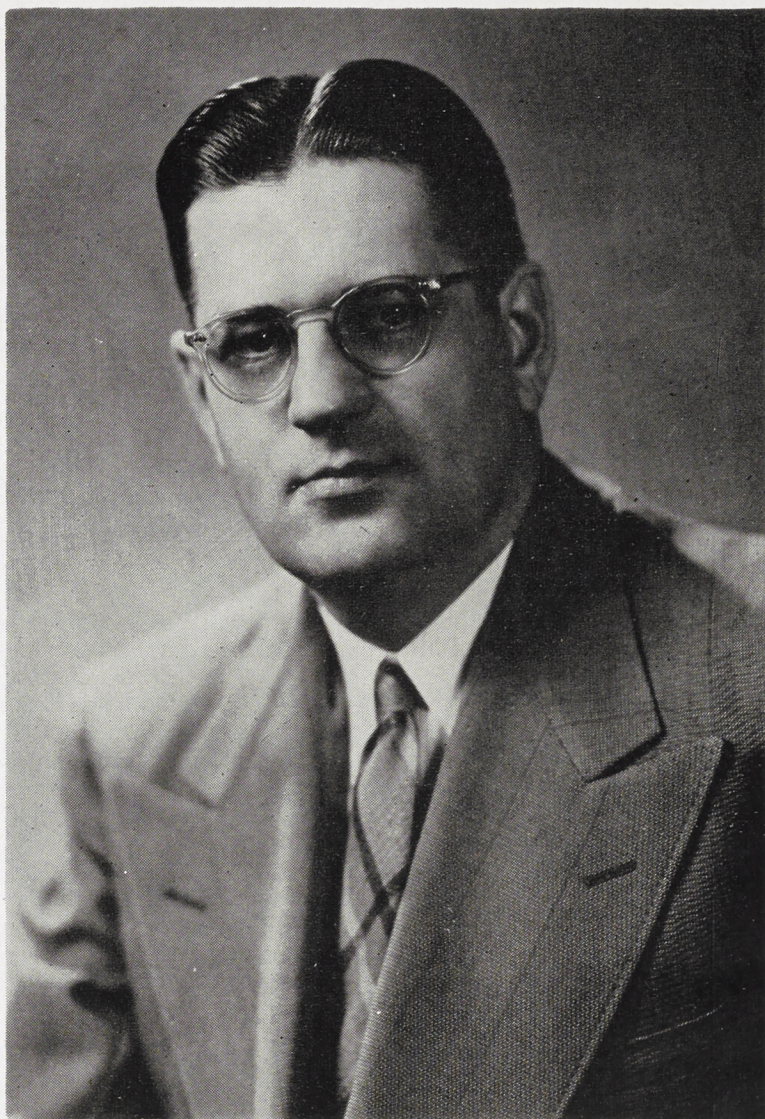


**Le Collège Catholique de Gravelbourg**  
**dirigé par les RR. PP. Oblats de Marie Immaculée**  
**Gravelbourg, Saskatchewan**





*L'Honorable Claude Taylor,*  
ministre de l'Éducation,  
province du Nouveau-Brunswick.



Hommages du Ministre de l'Éducation  
et des Membres du Conseil Exécutif  
de la Province du Nouveau-Brunswick

à

**l'Association Canadienne des Éducateurs de Langue Française.**





## **Hommages de**

# **L'Association d'Education des Canadiens français du Manitoba**

—En 1916, au Manitoba, l'Ecole bilingue est abolie. Désormais, plus de français à l'école. Les Canadiens de langue française n'acceptent pas ce régime. Ils organisent la résistance. Ils fondent l'Association d'Education des Canadiens français du Manitoba.

Afin d'assurer à son action plus de portée et d'efficacité, l'Association établit des Comités permanents et délimite les attributions de chacun.

### **—Les attributions du Comité du fonctionnement scolaire:**

Le recrutement du personnel enseignant, le programme d'études françaises. Le choix des manuels. Le congrès annuel des instituteurs de langue française. Le concours de français. Le festival de la bonne chanson. Les cours aux normaliens. La visite des écoles.

### **—Les attributions du Comité d'organisation et de finance:**

Le secrétariat. L'organisation de la collecte annuelle pour obtenir les fonds requis pour l'administration. La préparation et la tenue du Congrès annuel des commissaires d'écoles de langue française. L'organisation du Congrès général de l'Association d'Education. L'établissement des cercles paroissiaux.

### **—Les attributions du Comité d'enquête:**

Le règlement de toutes difficultés qui surgissent dans les différentes parties du système de l'Association. Il sert aussi d'agent de liaison entre l'Association et les "autorités."

Le Conseil d'administration se compose de 29 membres. Il tient ses séances deux fois le mois. De plus, chaque Comité s'assemble au moins deux fois le mois et fait connaître au Conseil d'administration le résultat de ses délibérations.

Le Secrétariat remplit un rôle essentiel. C'est de là que partent les directives, les mots d'ordre qui coordonnent les efforts et les énergies de tout le groupe franco-manitobain.

L'Association se justifie et justifie sa raison d'être. Elle s'est acquis des droits à la reconnaissance des Canadiens français. Mgr Yelle disait un jour: "Ce que nous avons conservé de français au Manitoba, nous le devons à l'Association d'Education."







## L'honorable OMER CÔTÉ

*Secrétaire de la Province de Québec*

*offre ses vœux de succès*

*aux membres de*

*l'Association canadienne des Éducateurs*

*de langue française*

*à l'occasion de leur Ve Congrès annuel,*

*tenu, cette année, en terre manitobaine.*

**"Nous, du Québec, nous n'oublions pas vos luttes  
et vos sacrifices." Hon. Omer Côté.**

(Paroles adressées aux représentants des minorités à l'occasion  
du premier congrès de l'A.C.E.L.F., tenu à Ottawa en 1948.)



**Les**

# **PUBLICATIONS FÉDÉRALES**

**SOURCE DE DOCUMENTATION  
INDISPENSABLE AUX EDUCATEURS**

S'agit-il de droit, d'agriculture, d'économie politique, de relations industrielles, d'histoire, de géographie, de politique étrangère, de santé, d'économie domestique, bref, de toute phase de l'activité humaine, les éducateurs alertes, soucieux de se perfectionner, trouveront dans les publications de l'Etat une documentation authentique qui leur sera précieuse dans la préparation de leurs cours.

Chaque année le Gouvernement du Canada, par l'entremise de ses ministères, publie d'innombrables ouvrages, allant de l'humble brochure jusqu'aux tomes en série, tous pleins de richesses

scientifiques, fruit du travail d'experts et de savants dont plusieurs jouissent d'une renommée mondiale dans leurs sphères respectives.

Les publications fédérales sont aussi une source inépuisable de documentation authentique pour les étudiants désireux de se renseigner sur les activités du gouvernement fédéral et sur les ressources naturelles du Canada.

C'est dans les catalogues de l'Imprimeur de la Reine qu'étudiants et professeurs trouveront les titres qu'ils recherchent.

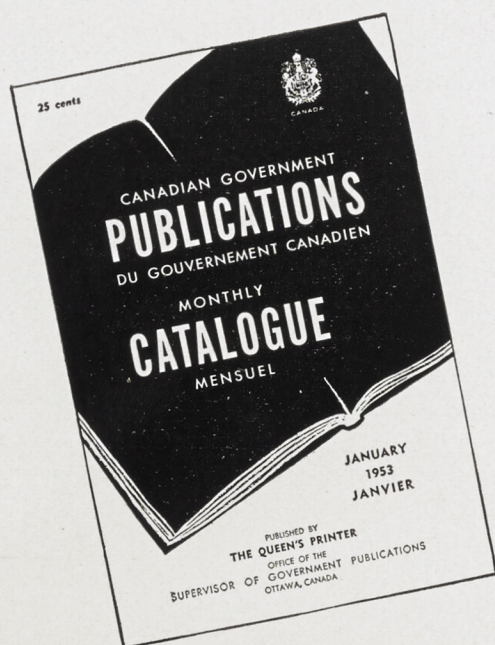
## **CATALOGUE MENSUEL**

### **Des Publications Fédérales**

Ce catalogue mensuel, qui est bilingue, donne la liste aussi complète que possible des publications officielles et documents non confidentiels imprimés ou polycopiés aux frais du Gouvernement du Canada. Tous les ouvrages publiés en vertu de l'autorité du Parlement ou d'un ministère, d'un office ou bureau, d'une commission ou agence quelconque du

gouvernement, y compris les publications achetées aux frais de ce dernier pour distribution aux membres du Parlement, aux hauts fonctionnaires ou au public en général, paraissent dans le catalogue mensuel.

Le catalogue mensuel est classifié d'après la division des ministères fédéraux et est suivi d'un index complet. Il est prêt pour livraison au cours de la seconde semaine du mois courant. Ce catalogue est d'une valeur inestimable pour les personnes qui désirent être bien renseignées sur les publications et périodiques du Gouvernement du Canada. Les prix, le mode de distribution et les renseignements bibliographiques appropriés sont donnés pour chaque item inscrit au catalogue mensuel.



Prix de  
l'abonnement

**\$3.00**

par  
année

S'adresser à

**L'Imprimeur de la Reine**

Bureau du

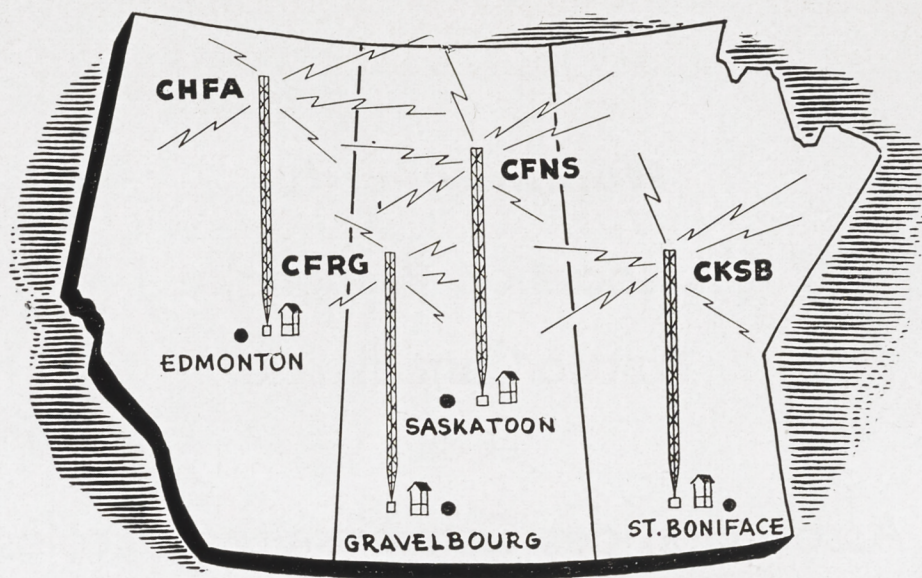
**Surveillant des Publications de l'Etat**

**Ottawa**

**Canada**



# ***Le Réseau des Postes Français de l'Ouest***



## **RADIO-OUEST-FRANÇAISE**



Depuis plusieurs années des rêves de postes radio-phoniques français flottaient, ici et là, dans l'atmosphère des prairies. Le 9 août 1941 ces rêves prenaient consistance et forme, à Prud'homme, autour du dynamique curé Baudoux. Le 16 octobre 1943, à l'assemblée de l'Association Canadienne Française de l'Alberta, on fondait l'organisme qui étudia, de longues années durant, les multiples aspects de la radio, les projets de souscription, etc.

Le 28 janvier 1944, à l'Archevêché de Saint-Boniface, les représentants de chacune des trois provinces des prairies consultaient des spécialistes en radiophonie afin de préparer "la grande demande" à Ottawa. Le 19 mars suivant les délégués de Radio-Ouest-Française, appuyés de quelques hommes d'Etat de l'Ouest, rencontraient les gouverneurs de la Société Radio-Canada. Ils plaidèrent si judicieusement leur cause que le bureau des gouverneurs recommanda "l'émission d'un permis pour un poste radiophonique de langue française à Saint-Boniface, à condition que le coût d'opération et d'équipement ne retombe pas sur la Société Radio-Canada; en outre les permis pour Gravelbourg, Prince-Albert et Edmonton devront attendre que soient assurés le maintien et le fonctionnement du poste de Saint-Boniface".

Restait à trouver l'argent, le nerf de toutes les entreprises.

Le Comité Permanent de la Survivance française lança au Québec et en Ontario une grande souscription qui rapporta plus de \$220,000 partagés, suivant les

besoins, entre les postes de l'Ouest: Saint-Boniface et Edmonton reçurent chacun \$45,000; Gravelbourg et Saskatoon, \$120,000.

Cette générosité de l'Est enthousiasma les populations françaises de l'Ouest; les Franco-Manitobains donnèrent plus de \$100,000 à leur poste CKSB; la population française de la Saskatchewan souscrivit plus de \$395,000 pour ses postes CFRG et CFNS, enfin CHFA recueillit plus de \$150,000 des Canadiens français de l'Alberta.

Le 27 mai 1946, CKSB inaugurait ses émissions. Les difficultés bien vite surgirent de toutes parts, mais le jeune poste les domina et gagna de la vigueur d'une année à l'autre si bien que deux ans plus tard il pouvait appuyer efficacement la demande des Franco-Albertains auprès des gouverneurs de la Société Radio-Canada.

Le 20 novembre 1949, CHFA faisait entendre sa voix sur les ondes de l'Alberta.

Deux ans plus tard, Radio-Ouest-Française gagnait sa dernière victoire en obtenant les permis pour les postes de la Saskatchewan, CFRG Radio-Gravelbourg et CFNS Radio-Prairies-Nord.

Le 1er juin Radio-Gravelbourg et le 30 novembre Radio-Prairies-Nord inauguraient leurs émissions radio-phoniques.

Enfin, en octobre dernier, Radio-Canada reliait à son réseau français, sans atteindre à leur indépendance respective, les quatre postes de l'Ouest.



***Hommages de***  
L'Association Catholique  
Franco-Canadienne  
et de  
L'Association des Commissaires d'Écoles  
Franco-Canadiens  
de la Saskatchewan



Fondée en 1912 pour unir les forces catholiques et françaises de la Saskatchewan et pour assurer la survivance de notre minorité, l'A.C.F.C. s'est mise à toutes les tâches dans la mesure des moyens disponibles. Rien de ce qui, de près ou de loin, touche aux intérêts de notre population ne l'a laissée indifférente.

Le plus grand mérite de notre Association est sans contredit d'avoir pu assurer l'enseignement du français à nos enfants sans quoi la survivance devenait impossible. Telle fut et telle sera toujours la mission primordiale de notre Association. Tâche immense et combien onéreuse. Tâche essentielle cependant.

Fille de l'A.C.F.C. et toujours en étroite collaboration avec elle l'A.C.E.F.C. a mené et mène encore une lutte tenace pour la survivance du français dans nos écoles, surveille surtout le choix d'un personnel compétent.





---

## *L'Apostolat*

### *des Pères Oblats*

### *dans l'Ouest*

---

La Congrégation des Oblats de Marie Immaculée, arrivée dans l'Ouest depuis 1845, y compte maintenant 600 religieux Oblats. Sur ce nombre, environ 250 Pères de langue française exercent leur ministère dans les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie Britannique.

Les oeuvres auxquelles se donnent ces derniers sont nombreuses et variées. Ces Pères desservent une cinquantaine de paroisses et de missions. Ils ont la direction d'une quinzaine d'écoles indiennes et fournissent un grand nombre de missionnaires qui parcourent les réserves pour prêcher l'Évangile. Ils sont en charge d'une maison de retraites fermées où plusieurs prédicateurs viennent en aide à ceux qui veulent mener une vie chrétienne plus parfaite. Plusieurs Pères spécialisés dans les matières ecclésiastiques travaillent au noviciat et au scolasticat à la formation de futurs prêtres.

Les Pères Oblats prennent une grande part à l'enseignement catholique et français dans l'Ouest. Ils ont la direction d'un juniorat, pour le recrutement des vocations oblats à St-Boniface, et de deux collèges,

l'un à Gravelbourg, l'autre à Edmonton. Ces deux derniers ont pour but de préparer les jeunes gens, soit aux professions laïques dans le monde, soit au sacerdoce dans le clergé séculier ou régulier. Ils visent surtout à former une élite qui deviendra la classe dirigeante dans la société. Ce sont deux institutions de première importance pour l'avenir des nôtres dans l'Ouest. Ces collèges bilingues ont été fondés pour les Canadiens français. Ils sont affiliés à l'université d'Ottawa, ce qui leur permet de conduire les élèves jusqu'au B.A. (Baccalauréat ès Arts).

A la tête de deux oeuvres de presse, ils publient les journaux hebdomadaires français "La Liberté et le Patriote" de Winnipeg et "La Survivance" d'Edmonton.

Voilà un bref aperçu de ce que les Oblats de Marie Immaculée s'efforcent d'accomplir pour le bien des Canadiens français dans les provinces des Prairies.

Dans les différents diocèses où ils sont appelés à travailler, tous ces Pères sont heureux de collaborer avec les Ordinaires à l'extension du règne de Dieu.



### *Hommages des*

Membres de l'Exécutif de l'Association  
Canadienne-Française de l'Alberta



M. J.-O. Pilon, président	Mme J.-N. Vallée
Dr L.-P. Mousseau	Dr L.-G. Ayotte
M. Alex. Bérubé	M. Jules Van Brabant
Dr Richard Poirier	M. Paul-A. Sicotte
Me André Déchêne	M. E. Cimon
Me J.-W. Beaudry, C. R.	R. P. P.-E. Breton, O.M.I.
M. M. Lavallée	R. P. J. Patoine, O.M.I.
M. J.-L. Picard	M. l'abbé J.-R. Ketchen
M. J.-M. Fontaine	Mgr S. Loranger, V.G.
M. Léo Rémillard	R. P. F. Thibault, O.M.I.
M. D. Bouvier	R. P. Y. St-Arnaud, O.M.I.

### *Hommages de*

**Radio-Edmonton Limitée**

**CHFA**

5000 watts

680 kc.

**Edmonton**

**Alberta**



"JE CROIS ET JE CHANTE"

## **A. C. F. A.**

L'Association Canadienne-Française de l'Alberta fut fondée le 13 décembre 1925 au cours d'un banquet qui réunissait à l'hôtel MacDonald d'Edmonton l'élite de la population canadienne-française de l'Alberta.

Durant ses 28 années d'existence l'A.C.F.A. a accompli un travail considérable. Elle a surtout surveillé les intérêts si importants de l'enseignement du français et du catéchisme dans les écoles bilingues de notre province. Elle organise depuis 20 ans un concours annuel de français auquel tout près de 4,000 concurrents participent.

Pendant plusieurs années, et jusqu'à la victoire finale, l'A.C.F.A. a bataillé ferme avec les autres Associations de l'Ouest pour Radio-Ouest-Française. Aujourd'hui CHFA fait pénétrer les syllabes françaises dans des milliers de foyers franco-albertains.

L'A.C.F.A. ne compte plus ses initiatives. Ce que l'on vient de lire n'est qu'un pâle et très incomplet résumé de tout ce qu'elle a accompli. Elle entend bien grâce à Dieu et au dévouement de ses nombreux et fidèles amis continuer sa mission de surveiller les intérêts religieux et français du groupement franco-albertain.

### **L'Association des Educateurs Bilingues de l'Alberta**

**Cette association dont les cadres ont été réorganisés au mois de juillet 1946 a pour buts:**

1. De propager et encourager l'enseignement du français en Alberta.
2. D'aider à l'application entière et efficace du programme officiel de l'enseignement du français dans les écoles bilingues de l'Alberta.
3. De promouvoir l'enseignement de la doctrine catholique dans les écoles bilingues de l'Alberta.
4. D'encourager, pour le plus grand bien de notre race en Alberta, les enfants canadiens-français de talent à poursuivre des études supérieures.
5. De grouper les éducateurs bilingues de l'Alberta en vue de sauvegarder les intérêts des membres bilingues du personnel enseignant de l'Alberta.





## Les Soeurs Grises dans l'Ouest Canadien



### ***Il y a plus d'un siècle:***

Le 21 juin 1844 sa Grandeur Mgr Norbert Provencher accueillait avec joie quatre vaillantes Soeurs Grises de Montréal: Les Soeurs Valade, Lagrave, Lafrance, St-Joseph.

Elles ont parcouru 1800 milles en canot d'écorce, bravant le froid, la fatigue et la faim, pénible chemin de Croix qui dura 59 jours.

Ames vraiment missionnaires, elles se sont données sans compter à toutes les oeuvres de bienfaisance que leur confia leur évêque au grand coeur: Education de la jeunesse, hospitalisation, soins des pauvres et des vieillards, visites à domicile. Celles qui viendront suivront les mêmes sillons.

Mais, St-Boniface n'est que le seuil de l'immense Vicariat qui s'étend sur 1,800,000 milles carrés. Ayant une fois pour toutes accepté d'aider à l'Évangélisation de l'Ouest canadien, les Soeurs Grises suivront les Oblats de Marie Immaculée dans leur poussée jusqu'au coeur du MacKenzie. Avec eux, elles franchiront le 50e degré de latitude et descendront vers l'Océan Glacial, région fermée à tout commerce avec le monde civilisé.



### ***Aujourd'hui:***

L'humble noyau de 1844, s'est merveilleusement développé. Animées de l'esprit de foi et de charité de leurs héroïques devancières, les Soeurs Grises se vouent encore à toutes les oeuvres de bienfaisance humaine. Uniques façonneuses d'âmes de la jeunesse de l'Ouest canadien pendant de longues années, elles continuent avec dévouement et succès leur oeuvre éducatrice jusqu'aux plages glacées du Nord.

Fidèles à leur vocation missionnaire, elles s'attachent davantage aux oeuvres de charité et d'hospitalisation auxquelles les avait surtout destinées leur Vénérable Mère d'Youville; elles ont compris que pour travailler efficacement au Règne du Christ il faut non seulement multiplier les oeuvres, mais les perfectionner. Elles iront de l'avant avec les exigences du progrès.

Ainsi, à St-Boniface, le minuscule hôpital de 4 lits de 1871 s'est développé et agrandi pour devenir celui que nous admirons aujourd'hui et qui hospitalise jusqu'à 525 patients. Plus d'un million de malades y ont passé depuis sa fondation, 23,000 naissances y ont été enregistrées. Le personnel professionnel actuel compte 200 médecins, 230 gardes-malades et 40 religieuses.

Un édifice de huit étages, qui élèvera à 750 le nombre de lits, est en voie de construction. Il sera pourvu de salles d'opération climatisées, de départements de radiologie et de pathologie, de laboratoires modernes, etc.

L'Hôpital de St-Boniface, qui est membre de l'Association des Hôpitaux catholiques du Canada et des États-Unis, est aussi affilié à l'Université du Manitoba et par ses écoles d'infirmières, de technologie médicale, de radiologie et d'archives médicales, donne un enseignement général et spécialisé.



Meilleurs vœux de succès au Congrès

**Paroisse Notre-Dame-de-Lourdes**

**MAILLARDVILLE**

sous la direction du clergé séculier

Fondée en 1909 par le R. P. E. Maillard, O.M.I.

**Population:** 600 familles can.-françaises

**Curé actuel:** M. l'abbé Joseph Fouquette

Ecoles supérieure et primaire dirigées par les Ursulines de Rimouski: 500 élèves

**Paroisse Notre-Dame-de-Fatima**

**MAILLARDVILLE**

sous la direction des RR. PP. Oblats

Fondée en 1946 par le R. P. Ovila Meunier

**Population:** 400 familles can.-françaises

**Curé actuel:** R. P. Ovila Meunier, O.M.I.

Ecole primaire dirigée par les Religieuses du Bon Pasteur de Québec: 230 élèves.

**Paroisse Saint-Sacrement de Vancouver**

**3050, rue Heather**

Fondée en 1946 et confiée aux RR. PP. du Très Saint-Sacrement de Montréal

**Population:** 300 familles de langue française

**Curé actuel:** R. P. Zéphirin Bélanger, S.S.S.

Paroisse nationale pour tous les catholiques de langue française de la ville.  
Cours de français le samedi: 50 élèves.

**Paroisse Notre-Dame-des-Victoires**

**PORT-ALBERNI**

Fondée en 1950 et confiée aux RR. PP. Franciscains de la Province du Christ-Roi

**Population:** 220 familles can.-françaises

**Curé actuel:** R. P. Wilfrid Brazeau, O.F.M.

Ecole primaire interparoissiale dirigée par les Soeurs de Ste-Anne de Lachine, Qué.  
72 élèves de langue française

*Hommages et félicitations*

**H.-E. Saint-Louis**



**Vancouver, C.-B.**

*Cordialement...*

**JAMES D. FISHER**

Avocat - Notaire



920, Edifice Birks TAtlow 6388

**Vancouver, C.-B.**

*Vœux de succès*

**Léon Beaudoin, M.D.**



**Maillardville, C.-B.**

*H o m m a g e s !*

**LA FEDERATION CANADIENNE - FRANCAISE  
DE LA COLOMBIE BRITANNIQUE**

**Fondée en 1945**

**Président actuel:** M. le Dr Léon Beaudoin de Maillardville

**Comprend les Cercles suivants:** Lourdes - Fatima - New Westminster  
Vancouver - Victoria - Port-Alberni  
Nanaimo - Duncan - Kelowna

**Le Comité d'Éducation de la Fédération**

Fondé en octobre 1952

**Président: Monsieur Armand HUDON**





**DR OMER-JULES DESAULNIERS**

Surintendant de l'Instruction Publique de la province de Québec.

*L'une des premières tâches des écoles d'expression française au Canada est d'enseigner une manière de penser et d'agir authentiquement canadienne mais d'inspiration française. L'école primaire dans notre Province n'a jamais failli à cette mission et ses dirigeants actuels entendent bien y rester fidèles.*

*A titre de Surintendant de l'Instruction publique de la Province de Québec, il m'est particulièrement agréable d'offrir mes meilleurs voeux de succès aux membres de l'Association canadienne des Educateurs de Langue française à l'occasion de son cinquième congrès annuel.*

*Omer-Jules Desaulniers.*



*Hommages de*

**L'Association  
des Instituteurs Acadiens  
du Nouveau-Brunswick**



Présidente ..... **Dr Marguerite Michaud**

Secrétaire ..... **Mlle Angélie Godin**



**Université du Sacré-Coeur  
Bathurst Ouest, N.-B.**

dirigée par les RR. PP. Eudistes



Faculté des Arts  
conduisant au B.A.

Ecole supérieure de sciences infirmières, à laquelle sont affiliées quatre écoles catholiques et françaises: Bathurst, Campbellton, Edmundston, Tracadie.

**Cours Commercial**  
**Cours d'Été, préparatoires au B.A.**  
**Cours de français du soir**

*Hommages de*

**L'EVANGELINE**  
LE JOURNAL NATIONAL DES ACADIENS

**Le Journal National des Acadiens**

*Hommages de*

**La Société L'Assomption**

Société Mutuelle des Acadiens  
Moncton, N.-B.

1903.....1953

**Assurance en Force**  
\$70,000,000.00

**Actif**  
\$10,000,000.00

**Membres**  
66,500

**Union**

-

**Charité**

-

**Protection**



## ***Hommages de***

# L'Université Laval de Québec

### **Cours d'été**

**du 29 juin au 9 août**

philosophie  
pédagogie  
direction spirituelle des jeunes  
bibliothéconomie  
éducation physique et récréative  
français  
anglais  
chant grégorien  
piano  
violon  
radiophonie  
mathématiques  
physique  
radar

#### **crédits accordés**

- pour les grades en philosophie
- pour les certificats d'études supérieures de français
- pour les certificats d'études supérieures d'anglais
- pour le diplôme d'enseignement pratique du français
- pour la maîtrise ès arts en français
- pour la maîtrise ès arts en anglais
- pour le doctorat d'université en français
- pour le baccalauréat en pédagogie

\*\*\*\*\*

## **Les Archives de Folklore**

Etudes et documents sur les moeurs, coutumes, croyances, légendes,  
contes, chansons, langue et arts populaires  
de l'Amérique française.

~~~~~  
**Six recueils illustrés parus**  
~~~~~

**Direction:** Luc Lacourcière, titulaire de la chaire de folklore  
de la faculté des lettres.

**Administration:** Les Presses Universitaires Laval,  
Québec, Canada.



*Hommages et vœux de succès*

à

**l'Association Canadienne des Educateurs de Langue Française**

à l'occasion de son Congrès tenu

**à St-Boniface, Manitoba — août 1953**



**CKSB**



---

Le premier poste de langue française dans l'Ouest canadien.

---

**A L'OCCASION DU CONGRES  
DE L'A.C.E.L.F.**

Nos vœux sincères  
de plein succès et  
de rayonnement durable.



**Les Marianistes de l'Ecole Provencher**

**ST-BONIFACE**

**MANITOBA**

*Hommages de*

l'Agence

**Henri d'Eschambault Ltée**

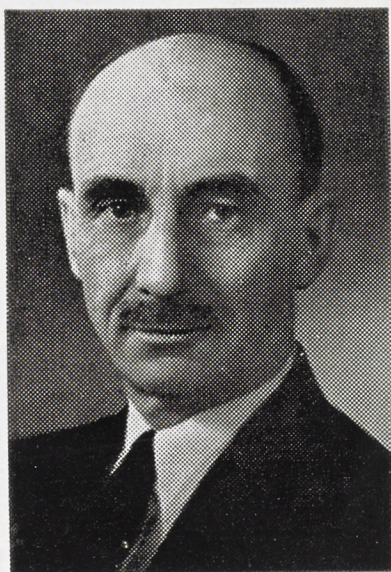
Voyages — Assurances



**136, ave Provencher**

**St-Boniface**





## Message du Ministère du Travail



***l'honorable Milton F. Gregg***

Je prie votre Association d'accepter les salutations et les meilleurs vœux du ministère du Travail.

Depuis longtemps déjà le ministère du Travail s'intéresse vivement à la formation professionnelle et à la formation par l'apprentissage.

Dès la fin des années trente, des hommes clairvoyants ont constaté que le soin d'assurer à l'industrie canadienne les services d'un nombre suffisant de travailleurs spécialisés posait un problème d'envergure nationale et, partant, d'intérêt particulier pour les autorités fédérales. Il en est résulté un vaste programme fédéral-provincial de formation professionnelle.

En 1945, on a négocié avec toutes les provinces des accords pour une période de dix ans et prévoyant l'assistance financière de l'autorité centrale aux provinces en vue de la formation professionnelle au niveau des études secondaires.

La demande de travailleurs spécialisés et semi-spécialisés, qui date de la deuxième grande guerre et qui n'a pas ralenti au cours de la période d'expansion industrielle extraordinaire d'après-guerre, a pleinement justifié les projets des auteurs de ce vaste programme fédéral-provincial de formation.

Les résultats donnés par les accords d'aide aux écoles professionnelles offrent un intérêt particulier. Généralement parlant, ces accords prévoient les contributions fédérales suivantes:

a) une subvention directe annuelle de \$10,000 à chaque province;

b) une affectation annuelle de \$1,965,000 durant une période de dix ans, à répartir entre les provinces sur la base du nombre de jeunes gens dans le groupe d'âge de 15 à 19 ans;

c) un crédit spécial de \$10,292,250 servant à couvrir les dépenses en immobilisations touchant les locaux et l'équipement affectés à la formation professionnelle, dont 25 p. 100 au moins réservé à l'achat d'équipement au compte du capital.

Les provinces doivent faire des contributions égales à celles du gouvernement fédéral, sauf dans le cas de la subvention directe.

Au cours des huit années écoulées depuis la mise en vigueur des accords, soit depuis le 1er avril 1945 jusqu'au 30 avril 1953, le gouvernement fédéral a versé \$24,135,020.51.

De ce total, \$7,281,101.10 ont servi à la construction de nouveaux locaux ou à l'agrandissement d'immeubles existants; \$1,942,925.67 à l'achat d'équipement, et \$14,910,993.74, tirés de l'affectation annuelle, à couvrir les frais généraux d'exploitation. Ces derniers comprennent surtout les traitements du personnel enseignant, l'achat d'équipement et de fournitures pour les écoles professionnelles, et des frais provinciaux d'administration.

Jusqu'au 30 avril 1951, 116 projets de construction d'écoles ont été approuvés pour contribution fédérale. Dans 49 cas il s'agissait de nouveaux locaux. Quatre-vingt-dix-huit projets sont complétés et les locaux présentement en service; 4 sont en voie de construction, 26 ont été abandonnées ou n'ont pas été commencés.



# AIR FRANCE



Le plus grand réseau aérien du monde

Consultez un agent de voyage ou Air France, Immeuble de l'Aviation Internationale, rue Dorchester ouest, Montréal - UN. 6-8344.



Le "Parisien" — vol de luxe sans escale Montréal-Paris.

Par ses lignes aériennes, longues de 145,000 milles, Air France relie les six continents, toutes les parties du globe. Il vous ouvre les portes du monde. Vous serez ravi par la rapidité de ses envolées et le grand luxe de ses puissants avions. Quelle que soit votre destination outre-mer, voyagez par Air France — Avions Constellation dernier modèle pilotés par des vétérans de l'air: tous ont volé plus d'un million de milles. Atmosphère imprégnée de courtoisie et de charme typiquement français.

"Service touriste" à bord d'avions Constellation dernier modèle.

Aussi service direct New-York - Paris.

*Compliments de*

**Belle Construction Limitée**

Entrepreneur généraux  
travaux de génie

**Saint-Joseph d'Alma,  
Lac Saint-Jean**

~~~~~  
Tout doit être mis en oeuvre pour favoriser  
le plein épanouissement de notre jeunesse.  
~~~~~

*Hommages de*

**Perlite Roof & Isolation Regd.**  
333 est, rue Craig,  
Montréal

**Perlite Industries Regd.**  
500, Canal Bank,  
Ville Saint-Pierre

**Pagé & Frères Enrg.**  
Charlebourg ouest,  
Québec



**Monsieur Eugène Doucet,**  
président



Avec les hommages  
de la  
**Commission des Écoles Catholiques  
de Montréal**

**M. Eugène DOUCET**, président général

**M. V.-E. LAMBERT**

**M. le Chanoine J. de MARTIGNY**

**M. Georges BEAUREGARD**, notaire

**M. le Chanoine G. Emmet CARTER**


**M. J. Rae CARSON**, D.D.S.

**M. le Chanoine Aurèle PARROT**



## ***Nos Caisses Populaires***

Une oeuvre de chez nous, groupant la finance des nôtres  
pour le service des nôtres.

<b><i>Manitoba</i></b>		<b><i>Saskatchewan</i></b>
Caisse Centrale ..... 1		Fédération ..... 1
Caisses locales ..... 36		Caisses locales ..... 26
Sociétaires ..... 7,500		Sociétaires ..... 6,000
Actif ..... \$1,500,000.00		Actif ..... \$2,500,000.00
Affiliées		

**Au Conseil Canadien de la Coopération**

## **Conseil Canadien de la Co-opération**

### **Section de la Saskatchewan**

Le Conseil est un organe d'éducation et de coordination pour les coopérateurs de langue française et constitue la section française de la Co-Op Union de la Saskatchewan.

#### **Directeurs**

Joseph Joubert, président .....	Montmartre
Arthur Nogue, 1er vice-prés. ....	Weyburn
D. Dugas, ptre, 2ème vice-prés. ....	Maple Creek
R. Ducharme, ptre .....	Gravelbourg
Romulus Beaulac .....	Saskatoon
Joseph Morin .....	Ferland
Georges Charpentier .....	Ormeaux
Arthur Doucet .....	Domrémy
Arthur Marchildon, ptre, séc. ....	Bonne Madone

#### **Assistants directeurs**

Arthur Moquin, ptre .....	Gravelbourg
François Blanchard, ptre .....	Willow-Bunch

**Auditeur:** Edmond Bilodeau, Laflèche

Quel plus bel exemple de vraie coopération que la  
construction de nos postes de radio française!

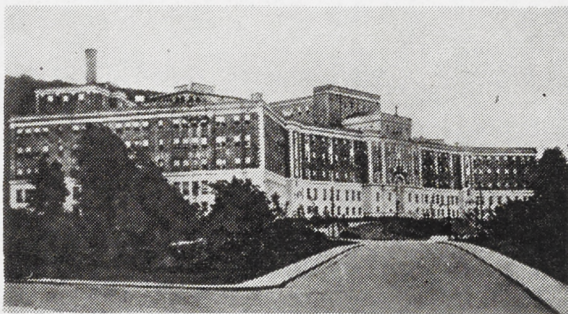




Mère Marie-Rose, fondatrice

## Hommages

### des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie



Maison mère, Outremont, P.Q.



Mère Marie-Gustave, sup.-gén.

La Congrégation des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie fondée à Longueuil en 1844 compte aujourd'hui 3,696 professes vivantes, 116 novices et 85 postulantes. Elles dispense l'enseignement à 70,806 élèves répartis dans 228 établissements:

**Ecoles élémentaires et supérieures**

**Ecoles normales**

**Pensionnats**

**Collèges classiques**

**Ecoles moyennes familiales**

**Instituts familiaux**

**Institut de Pédagogie familiale**

**Ecole supérieure de musique**

**Ecoles commerciales pour jeunes filles**

**Jardins d'enfants pour garçons**

**Ateliers de peinture et de dessin**

**Ecoles industrielles et dispensaires en pays de missions**

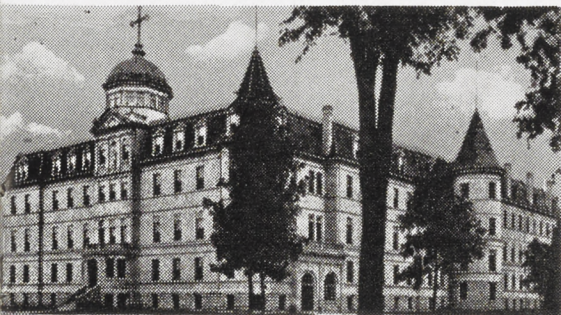
C'est en 1874, pour répondre à l'appel de Mgr Taché que les Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie acceptèrent de fonder des missions au Manitoba. Sous la conduite du Père Lacombe, O.M.I., les quatre pionnières arrivèrent par eau le 22 août de la même année en face de la cathédrale de Saint-Boniface.

Les soeurs enseignèrent d'abord à Winnipeg où l'on compte aujourd'hui quatre de leurs écoles, dont l'école canadienne-française de la paroisse du Sacré-Coeur, et un pensionnat, l'Académie et Collège Sainte-Marie.

Dans le diocèse de Saint-Boniface, la communauté dirige six écoles et quatre pensionnats: l'Institut et Collège Saint-Joseph et son pensionnat, l'école Sainte-Croix à Norwood, le pensionnat et l'école de Saint-Pierre-Jolys, le pensionnat et l'école de Saint-Jean-Baptiste, le pensionnat et l'école de Sainte-Agathe, l'école de Somerset. L'école du Mont-Carmel à Kenora, l'école de Keewatin et l'école de Saint-Jean-Baptiste de Duluth relèvent de la maison provinciale.

Deux cent vingt religieuses se dévouent ainsi auprès de 4,564 enfants.

Les Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie comptent parmi leurs élèves manitobains, une trentaine de prêtres et religieux, plus de deux cents religieuses et beaucoup d'institutrices.



Académie et Collège Sainte-Marie  
Winnipeg, Manitoba

❁  
Collèges  
affiliés à  
l'Université  
de Manitoba  
❁



Institut et Collège bilingue Saint-Joseph  
Saint-Boniface, Manitoba





*Hommages*

**Restaurant  
Bastogne  
Enr.**

Propriétaires:

**Fernand Henderson - Louis de Loch**

**22, rue Couillard, Québec**

**Tél: 2-0214**

Félicitations et vœux de succès  
à  
l'Association canadienne  
des Educateurs  
de Langue française



**Komo Construction Ltée**  
Ingénieurs - Constructeurs  
**Québec**

**Amédée Demers,**  
président.

*Hommages du*

**Centre d'apprentissage des métiers  
de l'industrie de la construction  
Bâtiment de Québec**



Si vous avez un problème d'ameublement scolaire à solutionner, n'oubliez pas de consulter une maison entièrement canadienne-française qui se spécialise dans ce genre d'ameublement depuis plusieurs années.

**Spécialités:** Pupitres, chaises d'élèves, pupitre et fauteuils de professeurs, bibliothèques à rayons ou à sections, établis de menuiserie, tables à dessin avec banc, etc.

**Entière satisfaction garantie:** N'oubliez pas de demander nos prix; écrivez à:

**Les Ateliers Duval Limitée**  
**St-Romuald, Québec**



## Les Presses Universitaires Laval

sont heureuses d'offrir leurs hommages à  
L'Association canadienne des Educateurs  
de langue française  
à l'occasion de son Ve congrès annuel.

Les Presses Universitaires Laval ont été fondées en 1950 par L'Université Laval dans le but de faciliter la publication de tous les travaux des professeurs et des facultés et de fournir aux étudiants, aux professeurs, aux éducateurs et au public professionnel la littérature spécialisée correspondant à chacune des disciplines enseignées et qu'on ne peut que difficilement trouver ailleurs.

La LIBRAIRIE MODÈLE des Presses Universitaires Laval est organisée de façon à vous procurer très rapidement tous les livres dont vous avez besoin. Sur demande, nous enverrons les catalogues suivants:

Théologie - Spiritualité - Direction spirituelle - Liturgie - Philosophie - Sciences économiques, politiques et sociales - Pédagogie - Orientation - Choix des carrières - Livres classiques - Beaux-Arts - Archéologie - Musique religieuse - Musique profane - Collection "Les Belles-Lettres" - Collection "Que Sais-je?" - Médecine - Psychiatrie - Psychanalyse - Livres pour bibliothèques scolaires et paroissiales - Sciences domestiques.

Un Centre d'Information Pédagogique, dirigé par M. Richard Joly, est aussi à votre service à 28, rue Ste-Famille.

**Les Presses Universitaires Laval,  
28, rue Ste-Famille,  
Québec.**



*Hommages de*

**Radio-Gravelbourg**

**CFRG**

250 watts

1230 kc.

**Gravelbourg**

**Saskatchewan**



*"Parler françois feray valoir"*

*Hommages de*

**Radio-Prairies-Nord**

**CFNS**

1000 watts

1770 kc.

**Saskatoon**

**Saskatchewan**



*"Pour ce, françois, escoute que te dis"*

La Direction et le Personnel  
de  
**CANADIAN PUBLISHERS LIMITED**

et de

**LA LIBERTÉ ET LE PATRIOTE**

présentent leurs sincères félicitations  
et leurs meilleurs vœux de succès

à

l'Association Canadienne des Educateurs  
de Langue Française  
à l'occasion de  
son cinquième congrès national





(PHOTO LANE)

La cathédrale actuelle fut bénite le 4 octobre 1908, solennellement consacrée le 4 juin 1949 par Son Excellence Mgr Georges Cabana et élevée au rang de basilique mineure le 10 juin suivant par un bref de Sa Sainteté Pie XII.



*Le Conseil de Vie Française*

*offre ses hommages*

*et ses vœux de succès*

*aux*

*Éducateurs de Langue française*

*à l'occasion*

*de leur cinquième congrès national.*



# L'ASSOCIATION CANADIENNE DES ÉDUCATEURS DE LANGUE FRANÇAISE

---

## *Comité d'honneur*

Son Eminence le cardinal

**Paul-Emile Léger**

Archevêque de Montréal

Son Excellence

**Mgr Maurice Roy**

Archevêque de Québec

Son Excellence

**Mgr Georges Cabana**

Archevêque de Sherbrooke

Son Excellence

**Mgr Norbert Robichaud**

Archevêque de Moncton

Son Excellence

**Mgr Charles-Eugène Parent**

Archevêque de Rimouski

Son Excellence

**Mgr Maurice Baudoux**

Archevêque coadjuteur de St-Boniface

Son Excellence

**Mgr M.-Joseph Lemieux, O.P.**

Archevêque élu d'Ottawa

**L'honorable Maurice Duplessis**

Premier Ministre de la province de Québec

**L'honorable Omer Côté**

Secrétaire de la province de Québec

**L'honorable Paul Sauvé**

Ministre québécois du Bien-Etre social et de la Jeunesse

**Mgr Ferdinand Vandry**

Recteur de l'Université Laval

**Mgr Olivier Maurault**

Recteur de l'Université de Montréal

**R. Père Rodrigue Normandin, O.M.I.**

Recteur de l'Université d'Ottawa

**M. Omer-Jules Désaulniers**

Surintendant de l'Instruction publique de la province de Québec

**M. Ernest-C. Desormeaux**

Président-fondateur de L'A.C.E.L.F.





Témoignage d'admiration

et

voeux de succès

**à l'occasion du Ve Congrès de**

**I'A.C.E.L.F.**



Aluminum Company of Canada, Ltd.

and its Associates





## *Comité Exécutif*

Président:

**Mgr Alphonse-Marie Parent, P.D.**

Président sortant de charge:

**Dr Louis Charbonneau**

Vice-présidents:

**M. Trefflé Boulanger**

**Dr Robert Gauthier**

**M. l'abbé Antoine D'Eschambault**

**R. Père Clément Cormier, c.s.c.**

Secrétaire:

**Mlle Cécile Rouleau**

Directeurs:

**M. Gaston Francoeur**

**M. Léopold Garant**

**Mlle Laure Gaudreault**

**M. l'abbé Paul-Emile Gosselin**

**R. Mère Ste-Madeleine-du-Sacré-Coeur,  
C.N.D.**

**R. Père Albert Plante, S.J.**

**Mlle Thérèse Thériault**

**R. Frère Urbain-Marie, I.C.**

**M. le Dr Roland Vinette**

Conseiller moral:

**R. Père Albert, O.F.M. Cap.**

Conseiller juridique:

**Me Lucien Darveau**



**Mgr Alphonse-Marie Parent, P.D.,**  
vice-recteur de l'Université Laval





## *Conseil d'Administration*

- R. P. Albert, o.f.m. cap.**—Commission des Ecoles catholiques de Québec.  
**Aimé Arvisais**—secrétaire de l'Association d'Education d'Ontario.  
**M. le chanoine Emile Beaudry**—Séminaire de Québec, Québec.  
**Henri Blanchard**—Société Saint-Thomas d'Aquin, Charlottetown, I.P.E.  
**Trefflé Boulanger**—directeur général du Service des Etudes, Commission des Ecoles catholiques de Montréal.  
**Louis Charbonneau**—Commission des Ecoles séparées d'Ottawa.  
**Remi Chiasson**—Inspecteur d'écoles françaises de la Nouvelle-Ecosse, Chéticamp, N.E.  
**Alphonse Comeau**—Inspecteur d'écoles françaises de la Nouvelle-Ecosse, Meteghan River, N.E.  
**R. P. Clément Cormier, c.s.c.**—Directeur de l'Ecole universitaire de Moncton, N.B.  
**R. F. Cyrille, é.c.**—Syndicat des Frères enseignants, Montréal.  
**Lucien Darveau**—vice-président national de l'Action catholique, Québec.  
**Jean Delorme**—directeur général de l'enseignement spécialisé, Montréal.  
**M. l'abbé Antoine d'Eschambault, curé**—Genthon, Manitoba.  
**Eugène Doucet**—président de la Commission des Ecoles catholiques de Montréal.  
**J.-D. Ducharme**—Ville LaSalle, Québec.  
**Gaston Francoeur**—Trois-Rivières.  
**G.-A. Frecker**—sous-ministre de l'Education, Saint-Jean, Terrebonne.  
**R. P. Louis-Emile Gagnon, o.m.i.**—Ottawa, Ontario.  
**Léopold Garant**—Québec.  
**Laure Gaudreault**—présidente de la Fédération des Institutrices rurales, La Malbaie, comté Charlevoix.  
**Dr Armand Gauthier**—directeur des études, Commission scolaire de la ville d'Arvida.  
**Dr Robert Gauthier**—directeur de l'enseignement du français en Ontario, Ottawa.  
**Dr Théophile Godin**—président de l'Association acadienne d'Education, Campbellton, N.B.  
**M. l'abbé Paul-Emile Gosselin**—secrétaire du Conseil de la Vie Française en Amérique, Université Laval, Québec.  
**R. P. André Guay, o.m.i.**—Université d'Ottawa, Ottawa.  
**M. le Chanoine Dominique Julien**—Supérieur du Collège de Valleyfield, Valleyfield, Qué.  
**R. P. Léopold Laplante, c.j.m.**—recteur du Collège Ste-Anne, Church Point, Nouvelle-Ecosse.  
**Eveline Leblanc**—Ministère de l'Agriculture.  
**Napoléon Leblanc**—secrétaire de la Société canadienne d'Enseignement postsecondaire, Université Laval, Québec.  
**R. P. Louis-Joseph Lefebvre, c.s.v.**—Montréal.  
**Léon Lortie**—professeur de chimie, Université de Montréal.  
**R. P. Meunier, o.m.i., curé**—Maillardville, Colombie Britannique.  
**Dr Marguerite Michaud**—Bouctouche, N.B.  
**R. P. Adrien Paquet**—recteur de l'Université du Sacré-Coeur, Bathurst, N.B.  
**Mgr Alphonse-Marie Parent**—vice-recteur de l'Université Laval, Québec.  
**R. P. Albert Plante, s.j.**—directeur de la revue "Relations", Montréal.  
**Gustave Poisson**—sous-ministre du Bien-Etre social et de la Jeunesse, Québec.  
**R. Mère Marie-Jeanne-de-Valois**—des SS. de Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, Moncton, N.B.  
**R. Mère Ste-Agnès, r.j.m.**—Couvent de Sillery, Québec.  
**R. Mère Ste-Madeleine-du-Sacré-Coeur**—maîtresse générale des études de la Congrégation Notre-Dame, Montréal.  
**R. Soeur Marie-de-Sion**—des Filles de Marie de l'Assomption, Campbellton, N.B.  
**Cécile Rouleau**—directrice de "L'Enseignement Primaire", Québec.  
**S. Exc. Monseigneur Henri Routhier**—évêque coadjuteur de Grouard, Alberta.  
**Lévis Sauvé**—L'Association des Instituteurs catholiques de Verdun.  
**Arthur Savard**—président de l'Association de l'Enseignement français en Ontario, Eastview, Ont.  
**Michel Savard**—inspecteur général des écoles primaires, Québec.  
**Calixte Savoie**—président de la Société nationale de l'Assomption, Moncton, N.B.  
**Thérèse Thériault**—Commission des Ecoles catholiques de Montréal.  
**R. F. Urbain-Marie, i.c.**—Centrale de la J.E.C., Montréal.  
**Dr Roland Vinette**—Directeur général des écoles normales, Montréal.



# PROGRAMME

Thème général: **Le Français dans la Vie canadienne**

***Le vendredi 7 août 1953***

**8 heures 30**  
(heure avancée)

Réception des délégués de l'A.C.E.L.F. et du voyage de la Liaison française à la gare du Pacifique Canadien.

*Allocutions:* R. P. Jean d'Auteuil Richard, S.J., recteur du Collège de St-Boniface et président du Ve Congrès de l'A.C.E.L.F.

M. René Dussault, maire suppléant de St-Boniface.

Monseigneur Alphonse-Marie Parent, P.D., vice-recteur de l'Université Laval et président de l'A.C.E.L.F.

Le chevalier Georges Dumont, M.D., vice-président du Conseil de la Vie française, Campbellton, N.-B.

**10 heures**

**AU COLLÈGE DE ST-BONIFACE**  
*Inscription et Visite de l'exposition*

Déjeuner libre.

**APRÈS-MIDI**

**2 heures**

Visite de la ville.

Arrêts à la paroisse du Sacré-Coeur de Winnipeg et au Parlement provincial.

**5 heures**

**AU COLLÈGE DE ST-BONIFACE**  
*Inscription et Visite de l'exposition*

Réunion du Conseil d'Administration de l'A.C.E.L.F.

**6 heures**

Dîner au Collège de St-Boniface pour le Conseil d'Administration de l'A.C.E.L.F. et le Comité Exécutif du Congrès.

Dîner libre pour les Congressistes.

**SOIRÉE**

**8 heures 45**

**A L'AUDITORIUM DE L'UNIVERSITÉ DE MANITOBA — Fort Garry**  
*Ouverture du Congrès*

*Présidence d'honneur:* Dr Victor Sifton, chancelier de l'Université de Manitoba.

*Président actif:* Monseigneur Alphonse-Marie Parent, P.D., vice-recteur de l'Université Laval et président de l'A.C.E.L.F.

*Orchestre:* Directeur: R. P. Martial Caron, S.J., Collège de St-Boniface.

*Bienvenues:* Dr Victor Sifton.

Dr Paul-Emile LaFlèche, président général de l'Association d'Education des Canadiens français du Manitoba.

M. J. B. Rollit, directeur de l'Ecole de Commerce et adjoint de M. A. H. S. Gillson, président de l'Université de Manitoba.

*Chant:* Mlle Louise Roy, soprano dramatique, St-Boniface, Manitoba.

*Présentation du conférencier:* M. Trefflé Boulanger, directeur général des études à la Commission des Ecoles catholiques de Montréal et vice-président de l'A.C.E.L.F.

*Conférencier:* Son Excellence M. l'Ambassadeur Jean Désy, directeur général du Service international de Radio-Canada.

**"Le Français dans la Vie canadienne"**

*Remerciements:* R. P. Clément Cormier, C.S.C., directeur de l'Ecole universitaire de Moncton, N.-B., et vice-président de l'A.C.E.L.F.

*Chant:* Mlle Louise Roy.

*Mot de la fin:* Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal et chancelier de l'Université de Montréal.



## Le samedi 8 août

### AVANT MIDI

8 heures  
(heure avancée)

#### AU COLLÈGE DE ST-BONIFACE — Messe

Célébrant: R. P. Irénée Tourigny, O.M.I., supérieur du Collège catholique de Gravelbourg.

9 heures 30

### Séance plénière

Président: Monseigneur Alphonse-Marie Parent, P.D., président de l'A.C.E.L.F.

Bienvenue: R. P. Jean d'Auteuil Richard, S.J., recteur du Collège de St-Boniface et président du Ve Congrès de l'A.C.E.L.F.

#### "Notre Congrès"

M. Omer-Jules Desaulniers, Surintendant du Département de l'Instruction publique de la province de Québec.

10 heures 30

### SÉANCES D'ÉTUDES EN COMMISSION

#### Commission No 1:

##### Sujet: Bilinguisme et Psychologie

Président d'honneur: Son Excellence Mgr Louis-Philippe Lussier, évêque de St-Paul, Alberta.

Président actif: R. P. A. Samaan-Hanna, S.J., professeur de littérature anglaise au Collège de St-Boniface, Manitoba.

Rapport: M. John Hughes, directeur du Département de l'Éducation, Université Mc Gill, Montréal.

Secrétaire: M. Léandre LeGresley, secrétaire de l'Association acadienne d'Éducation du Nouveau-Brunswick.

#### Commission No 2:

##### Sujet: Radio, cinéma, télévision, et la langue française

Président d'honneur: Son Excellence Mgr Léo Blais, évêque de Prince-Albert, Saskatchewan.

Président actif: M. Michel Savard, Inspecteur général des Ecoles primaires de la province de Québec.

Rapport: M. Jean St-Georges, Radio-Canada, Montréal.

Secrétaire: M. Aimé Arvisais, secrétaire de l'Association Canadienne-Française d'Éducation de l'Ontario, Ottawa.

#### Commission No 3:

##### Sujet: Enseignement spécialisé

Président d'honneur: Son Excellence Mgr Louis Lévesque, évêque de Hearst, Ontario.

Président actif: M. Gustave Poisson, sous-ministre de la Jeunesse et du Bien-Etre social de la province de Québec.

Rapport: M. Jean Delorme, directeur des études au Ministère de la Jeunesse et du Bien-Etre social de la province de Québec.

Secrétaire: M. Louis Charbonneau, vice-président national des Cercles Lacordaire, Ottawa, Ontario.

12 heures 30

### AU COLLÈGE DE ST-BONIFACE

Déjeuner-causerie sous les auspices de l'Association d'Éducation des Canadiens français du Manitoba.

Président: Dr Paul-Emile LaFlèche, président général de l'Association.

#### Sujet: L'Enseignement du français dans l'Ouest canadien

Présentation: M. l'abbé Paul-Emile Gosselin, secrétaire du Conseil de la Vie française en Amérique.

Rapports: **Colombie britannique:** R. Sr St-Euchariste, supérieure des Soeurs du Bon-Pasteur de Notre-Dame-de-Fatima, Maillardville, C.B.

**Alberta:** M. Maurice Lavallée, président de l'Association des Instituteurs bilingues de l'Alberta.

**Saskatchewan:** M. Antonio de Margerie, secrétaire de l'Association Catholique Franco-Canadienne de la Saskatchewan.

**Manitoba:** M. Camille Fournier, Institut collégial Provencher, St-Boniface, Manitoba.

Remerciements: Monsieur Gérard de Grâce, assistant-surintendant du Ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick.



3 heures

## APRÈS-MIDI

AU COLLÈGE DE ST-BONIFACE

Commission No 4:

Sujet: **Méthodologie de l'enseignement du français**

*Président d'honneur:* Son Excellence Mgr Marie-Joseph Lemieux, archevêque élu d'Ottawa.  
*Président actif:* Docteur Robert Gauthier, directeur de l'Enseignement du français en Ontario.  
*Rapport:* M. Roch Valin, professeur à la Faculté des Lettres de l'Université Laval.  
*Secrétaire:* R. P. Yvon St-Arnaud, O.M.I., visiteur des Ecoles en Alberta.

Commission No 5:

Sujet: **La place du français au foyer et dans la vie sociale**

*Président d'honneur:* Son Excellence Mgr Henri Routhier, évêque coadjuteur de Grouard.  
*Président actif:* M. Albert St-Jean, Montréal.  
*Rapport:* Mme Alice Raymond, St-Boniface, Manitoba.  
*Secrétaire:* M. l'abbé Roger Ducharme, aumônier général de l'Association Catholique Franco-Canadienne de la Saskatchewan et visiteur des Ecoles.  
 Dîner libre.

## SOIRÉE

8 heures 45

A L'AUDITORIUM DE WINNIPEG — *Festival*

Soirée dédiée au Conseil de la Vie française en Amérique.

*Président d'honneur:* M. l'abbé Adrien Verrette, curé de Suncook, New-Hampshire et président du Conseil de la Vie française en Amérique.  
*Chœur du Festival:* Directeur: R. P. Martial Caron, S.J., Collège de St-Boniface.  
*Chant:* Mme Rolande Garnier, mezzo-soprano, Saint-Vital, Manitoba.  
*Cercle Molière de St-Boniface:*

**"Les Pères ennemis"**

(Farce en un acte par Charles Vildrac)

*Directrice:* Mme Pauline Boutal, St-Boniface.

*Présentation:* M. Roland Couture, gérant du poste CKSB, St-Boniface.  
**ALLOCUTION** du Président d'honneur.

## Le dimanche 9 août

## AVANT MIDI

9 heures

(heure avancée)

A LA BASILIQUE DE ST-BONIFACE — *Messe pontificale*

*Célébrant:* Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal.

*Sermon:* Son Excellence Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec.

11 heures

Dévoilement d'un monument commémoratif du Centenaire de la mort de Mgr Norbert Provencher, premier évêque de l'Ouest.

*Président:* M. l'abbé Antoine d'Eschambault, curé de la paroisse St-Emile et président de la Société Historique de St-Boniface.

*Prière:* Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger.

*Allocutions:* Monseigneur Georges Dubuc, supérieur du Séminaire de Nicolet.  
 L'Honorable D. L. Campbell, premier ministre du Manitoba.

Dévoilement du monument par Son Excellence Mgr Arthur Béliveau, archevêque de St-Boniface.  
 La fanfare La Vérendrye.

12 heures 30

## A L'ARCHEVÊCHÉ

Banquet offert par LL. EE. Mgr l'Archevêque de St-Boniface et son coadjuteur.

*Allocution:* Son Excellence Mgr Maurice Baudoux, coadjuteur de St-Boniface.  
*Hommage des Invités:* M. Emile Boucher, président général de la Société St-Jean-Baptiste, de Montréal.  
 Monseigneur Ferdinand Vandry, P.D., V.G., recteur de l'Université Laval de Québec.



# PROGRAMME

12 heures 30

## AU COLLÈGE DE ST-BONIFACE

*Déjeuner-causerie* sous les auspices de l'Association des Instituteurs de langue française du Manitoba.

*Présidente:* R. Sr Marie-Joseph de l'Eucharistie, Chanoinesse des Cinq-Plaies et vice-présidente de l'Association des Instituteurs de langue française du Manitoba, Ecole du Précieux-Sang, St-Boniface.

### Sujet: **L'Enseignement de la religion dans l'Ouest canadien**

*Rapports:* **Manitoba:** Mlle Léonie Guyot, Institut collégial Provencher, St-Boniface.  
**Saskatchewan:** R. Sr Marie-Alice, religieuse de Notre-Dame de Chambriac, Couvent de Notre-Dame, Ponteix, Saskatchewan.

**Alberta:** Mme Yvonne Lauzé, Ecole Falher, Alberta.

**Colombie britannique:** R. Sr St-Bernard, supérieure des Ursulines, de Notre-Dame-de-Lourdes, Maillardville, C.B.

*Remerciements:* R. Mère Ste-Madeleine-du-Sacré-Coeur, maîtresse générale des Etudes de la Congrégation de Notre-Dame, Montréal.

2 heures 30  
(heure avancée)

## APRÈS-MIDI

Excursions dans la campagne manitobaine.  
Haltes à l'Isle-de-Chênes, St-Pierre, Ste-Agathe et St-Norbert.  
Souper champêtre à St-Jean-Baptiste.

## SOIRÉE

8 heures 45

## A L'AUDITORIUM DE WINNIPEG

Soirée de folklore et de danses de groupes nationaux du Manitoba en hommage à Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal et à l'Association canadienne des Educateurs de Langue française.

*Hommages:* Son Honneur Garnet Coulter, maire de Winnipeg.  
M. René Dussault, maire suppléant de St-Boniface.

*Présentation:* Son Excellence Mgr Philip Pocock, archevêque de Winnipeg.  
Son Excellence Mgr Maurice Baudoux, archevêque coadjuteur de St-Boniface.  
Son Excellence Mgr Maxime Hermaniuk, C.Ss.R., auxiliaire à l'exarchat du Manitoba.

*ALLOCUTION* de Son Eminence le Cardinal.

## **Le lundi 10 août**

8 heures

## AU COLLÈGE DE ST-BONIFACE — Messe

*Célébrant:* R. P. Fernand Thibault, O.M.I., supérieur du Collège St-Jean, Edmonton.

### Session plénière

9 heures 30  
(heure avancée)

*Président d'honneur:* Son Excellence Mgr Maurice Baudoux, archevêque coadjuteur de St-Boniface.

*Président actif:* Monseigneur Alphonse-Marie Parent, P.D., président de l'A.C.E.L.F.

*Conférencier:* M.N.V. Scarfe, doyen de la Faculté d'Education de l'Université de Manitoba.

### Sujet: **L'Enseignement du français dans les écoles de langue anglaise**

10 heures

Présentation des rapports des diverses commissions et du comité des vœux.

*Conclusions:* Son Excellence Mgr Maurice Baudoux, archevêque coadjuteur de St-Boniface.

12 heures 30  
(heure avancée)

## A L'HÔTEL FORT GARRY

*Déjeuner* offert par le Gouvernement du Manitoba

*Président:* L'Honorable Douglas Campbell, premier ministre du Manitoba.

*Allocutions:* Le Premier Ministre.

Docteur Robert Gauthier, directeur de l'Enseignement du français en Ontario.

Me Alfred Monnin, St-Boniface, Man.



# PROGRAMME

## APRÈS-MIDI

3 heures

### AU COLLÈGE DE ST-BONIFACE

Assemblée générale annuelle des délégués de l'A.C.E.L.F.  
Election des membres de l'Exécutif.

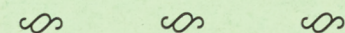
## SOIRÉE

### AU COLLÈGE DE ST-BONIFACE

6 heures

### BANQUET de clôture de l'A.C.E.L.F.

*Président d'honneur:* Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal.  
*Président actif:* Monseigneur Alphonse-Marie Parent, P.D., président de l'A.C.E.L.F.  
*Salut de la ville:* M. René Dussault, maire suppléant.  
*Salut de l'Etat:* L'Honorable D. L. Campbell, premier ministre du Manitoba.  
*Salut des Provinces:* M. Omer-Jules Désaulniers, surintendant du Département de l'Instruction publique de la province de Québec.  
*Salut de la France:* M. le Comte Serge de Fleury, consul de France à Winnipeg.  
*Salut de l'Eglise:* Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal.  
*Chant:* Mlle Cécile Vallée, soprano.  
*Orchestre:* Directeur: R. P. Martial Caron, S.J., Collège de St-Boniface.



## L'Exposition

### TITRES DES KIOSQUES

### NOMS DES RESPONSABLES

Caisses populaires .....	Le Conseil canadien de la coopération
Classe modèle .....	Les Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie
Associations d'Education de l'Ouest .....	Les Clercs de St-Viateur
L'Action Catholique .....	Les Filles de la Croix
Enfin! Une librairie dans l'Ouest .....	La Librairie Catholique
Art ménager et artisanat .....	Les Soeurs Grises
Ecole maternelle .....	Les Soeurs Franciscaines de Marie
Manuels scolaires .....	Les Soeurs de St-Joseph
Village manitobain .....	Les Soeurs Oblates du Sacré-Coeur et de Marie-Immaculée
Radio-St-Boniface .....	CKSB
Colombie canadienne .....	Fédération canadienne-française de la Colombie
Electro-Vox .....	Electro-Vox Inc.
Enseignement spécialisé .....	Ministère de la Jeunesse, Québec
Cartes géographiques françaises .....	Les Frères Marianistes
Centenaire Provencher .....	Les Chanoinesses des Cinq-Plaies
Editions Fides .....	Librairie Fides
Psychologie et Pédagogie .....	Le Centre de Psychologie et de Pédagogie
Revue et journaux du Canada français .....	Les Pères Oblats
Actualités .....	Ministère de la Défense
Editions Laval .....	Les Presses universitaires Laval
L'enseignement dans le Québec .....	Département de l'Instruction publique
Pancartes-statistiques .....	Les Soeurs Notre-Dame des Missions
Pancartes d'identification des kiosques .....	Les Soeurs Adoratrices du Précieux-Sang





## COMITÉS SPÉCIAUX du CONGRÈS

### Exécutif:

R. P. d'Auteuil Richard, S.J., président  
Docteur Paul-Emile LaFlèche  
M. l'abbé Antoine D'Eschambault  
R. Sr Arthur-Marie, S.N.J.M.  
R. F. Paul-Emile Gratton, C.S.V.  
Mlle Yolande Gendron, secrétaire

### Finances:

R. P. d'Auteuil Richard, S.J., président  
M. Georges Jessop  
M. Henri D'Eschambault  
Me Lucien Darveau  
Mlle Cécile Rouleau  
Mlle Yolande Gendron

### Manifestations:

M. Armand LaFlèche, président  
R. P. Martial Caron, S.J.  
M. l'abbé Antoine D'Eschambault  
M. l'abbé Charles Desorcy  
R. P. Thomas Mignault, S.J.  
R. P. Léon Massé, S.J.  
R. P. Paul Racine, S.J.  
R. P. Ludger Guy, S.J.  
Mme Pauline Boutal  
R. F. Paul-Emile Gratton, C.S.V.  
M. Raymond Bernier

### Programme-souvenir:

M. Brunelle Léveillé, président  
R. P. Georges Ramaekers, S.J.  
M. Roland Nadeau  
Mlle Thérèse Thériault  
M. Joseph Degagné

### Dîners et Banquet:

R. Sr Alice de Jésus, S.N.J.M., présidente  
R. Sr Paul de la Croix, M.O.  
Mlle Ursule Muller  
Mlle Mariette Baudoux  
SS. de la Ste-Famille





# COMITÉS SPÉCIAUX du CONGRÈS



## Publicité:

R. P. Léo Lafrenière, O.M.I., président  
R. P. Joseph Gendron, S.J.  
M. Roland Couture  
M. René Dussault  
M. Dumont Lepage  
M. Benoit Lafleur  
R. P. Paul-Émile Breton, O.M.I.  
Mlle Madeleine Plouffe  
M. René Ippersiel  
M. Léo Rémillard  
M. Gaston Giroux  
M. Jean-Marie Morin  
R. P. Raymond Durocher, O.M.I.

## Exposition:

R. P. Guillaume Belcourt, S.J. président  
R. F. Hervé Jasmin, O.M.I.  
R. Sr Paul de la Croix, S.N.J.M.  
R. Sr Paul de la Croix, M.O.  
Mlle Agathe Trudeau  
Mlle Thérèse Sabourin  
M. Jean Bérubé  
M. Ernest Goebel  
M. Léo Boissonneault

## Costumes:

Mme Fabiola Tremblay, présidente  
R. Sr Eva-Marie, S.N.J.M.

## Décorations:

Mlle Gertrude Kelly, présidente  
R. Sr Beaugrand-Champagne, S.G.M.  
M. Ernest Goebel  
M. Maurice Bériau

## Secrétariat:

Mlle Cécile Rouleau  
Mlle Yolande Gendron  
Mlle Léonie Guyot  
Mlle Anna Marion  
Mlle Aimée Pelletier  
M. Antonio de Margerie  
M. J.-O. Pilon  
M. Donat Savoie

## Logement:

M. Charles-Étienne Huot, président  
R. P. Wilfrid Nadeau, S.J.  
M. l'abbé Desorcy

## Transport:

M. Louis LaRivière, président  
R. P. Paul Racine, S.J.



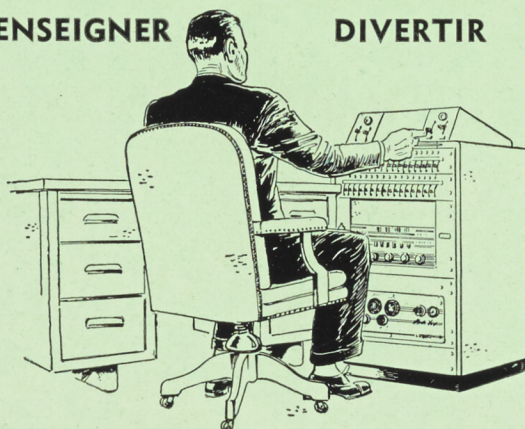


## *Quelques dates de l'histoire de l'Ouest*

- 1659 Radisson et Desgroseillers chez les Assiniboines, à l'ouest du lac Supérieur.
- 1670 Fondation de la Cie de la Baie d'Hudson.
- 1738 La Vérendrye à l'embouchure de l'Assiniboine.
- 1743 Les fils de La Vérendrye à la base des Rocheuses.
- 1812 Colonie Selkirk à la Rivière Rouge.
- 1818 Arrivée de MM. Provencher et Dumoulin à la Rivière Rouge.
- 1818 Première école pour garçons (Collège de Saint-Boniface).
- 1822 Mgr Provencher coadjuteur de l'évêque de Québec pour le Nord-Ouest.
- 1826 Grande inondation de la Rouge.
- 1844 Arrivée des Soeurs Grises à Saint-Boniface.
- 1845 Arrivée des Oblats à Saint-Boniface.
- 1851 Mgr Taché auxiliaire de Mgr Provencher.
- 1869 Les Territoires du N.-O. dans la Confédération.
- 1869-70 Troubles de la Rivière Rouge.
- 1870 Le Manitoba dans la Confédération.
- 1871 Saint-Boniface, siège métropolitain.
- 1871 La Colombie britannique dans la Confédération.
- 1874 L'Incorporation de la ville de Winnipeg.
- 1877 Fondation de l'Université de Manitoba.
- 1884-85 Soulèvement des Métis. Mort de Riel.
- 1890 La Question des Ecoles du Manitoba.
- 1894 Mgr Langevin, archevêque de Saint-Boniface.
- 1896 L'Arrangement Laurier-Greenway: Religion et bilinguisme.
- 1905 La Saskatchewan et l'Alberta dans la Confédération.
- 1908 Incorporation de la Cité de Saint-Boniface.
- 1912 La Question des Ecoles du Keewatin.
- 1916 Loi Thornton: suppression du bilinguisme dans les écoles du Manitoba.

ENSEIGNER

DIVERTIR



## INFORMER — RÉCRÉER

Avec **ELECTRO-VOX**, c'est toute l'école qui est à portée de voix et d'oreille du Directeur.

De son bureau, le Directeur peut suivre la marche des examens dans telle classe, surveiller durant l'absence des professeurs, transmettre des instructions aux professeurs et aux élèves . . . bref, être partout où sa présence s'impose. Le va-et-vient dans les corridors est éliminé. Un signal lumineux prévient les intéressés que le Directeur va parler.

Le système **ELECTRO-VOX** pour écoles comprend: poste central, pupitre équipé d'un système d'inter-communication, d'un récepteur de radio, d'un phonographe et d'un sélecteur . . . pour 80 classes ou moins.

**ELECTRO-VOX** possède, par tout le pays, des succursales desservies par des monteurs entraînés et des hommes de métier. Responsabilité totale, voilà notre politique.

Système Electro-Vox obligeamment prêté par Electro-Vox Inc., pour la durée du Congrès et installé au Collège de St-Boniface par Mumford Medland Ltd., de Winnipeg.

Postez ce coupon pour renseignements complets.

### *Electro-Vox Inc.*

**INTERCOMMUNICATIONS**

PAUL CHAPUT, président

2222 EST, RUE ONTARIO

MONTREAL

**Veuillez nous dire quels avantages la Direction d'une école peut retirer d'un système ELECTRO-VOX.**

Nom de l'Ecole .....

A/s de .....

Adresse ..... Ville .....



## Siège Social — Winnipeg

Où nous veillons sur vos intérêts.



**A**u Siège Social de la Great-West Life, avenue Lombard, plus de 900 personnes mettent leurs talents variés au service de centaines de milliers d'assurés d'un bout à l'autre de notre continent.

Nous éprouvons tout autant de plaisir à leur rendre service qu'à vous dire ici:

**"La plus cordiale bienvenue** aux membres de l'Association Canadienne des Educateurs."

THE  
**GREAT-WEST LIFE**  
ASSURANCE COMPANY  
SIÈGE SOCIAL - WINNIPEG, CANADA





(PHOTO LANE)

Le monument de La Vérendrye, dévoilé à St-Boniface, le 11 septembre 1938.



***Félicitations***

***et***

***vœux de succès***

à

**L'Association canadienne des Educateurs**

**de Langue française**

à

l'occasion de

son Cinquième Congrès national



**Les Révérends Pères Oblats**  
de la province du Manitoba





## **La Commission des Ecoles Catholiques de Québec**

(Date d'incorporation: 1861)

### **COMMISSAIRES**

L'honorable **Cyrille-F. Delâge**, président

Révérend Père Albert, o.f.m. cap.  
M. l'abbé Joseph Boutin, ptre, curé  
M. l'abbé Israël Laroche, ptre, curé

Me Raymond Cossette, n.p.  
Monsieur W. J. Whelan  
Monsieur L.-J.-S. Deschamps



### **Service des Etudes**

Monsieur Roland Nadeau,  
directeur général

M. l'abbé Jean-Marie Tardif, ptre,  
visiteur ecclésiastique

Monsieur Robert Brousseau, secrétaire

### **Service de l'Administration**

Monsieur Eugène Huot,  
secrétaire-trésorier

*Hommages et Voeux de Succès*

## **La Commission Scolaire des Trois-Rivières**



**M. Roland Leroux**, président.

**M. J.-U. Grégoire**, secrétaire.





Mlle Aline Turcotte  
présidente



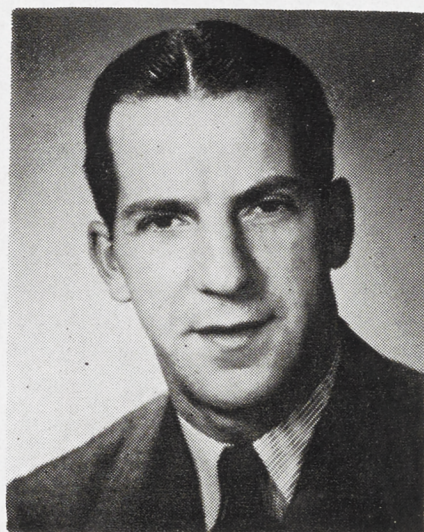
**Le Syndicat professionnel des Institutrices catholiques  
de la Cité de Québec  
présente ses vœux et hommages  
à l'A.C.E.L.F.**



*Hommages et Félicitations  
aux congressistes de l'A.C.E.L.F.*



**Le Syndicat professionnel des Instituteurs Catholiques  
de la Cité de Québec.**



M. Aimé Brochu  
président



**La Commission des Ecoles**

**D'ARVIDA**

**Cours**

Classique  
4 années

Scientifique  
3 années

Commercial  
3 années

Technique - 4 années

---

**Commissaires d'Ecoles**

François Laroche, président

Guillaume Tremblay  
P.-E. Larouche

Roland Pagé  
Albert Tremblay

Yvan Morrier, secrétaire-trésorier

---

Directeur des études  
**Armand Gauthier, D.Péd.**

Contrôleur des absences  
**Marguerie Morissette, g.m.e.**



**La Commission Scolaire  
de Dolbeau**

offre ses hommages aux congressistes

de

**I' A. C. E. L. F.**





# RÉVÉRENDIS PÈRES TRAPPISTES Saint-Norbert, Manitoba

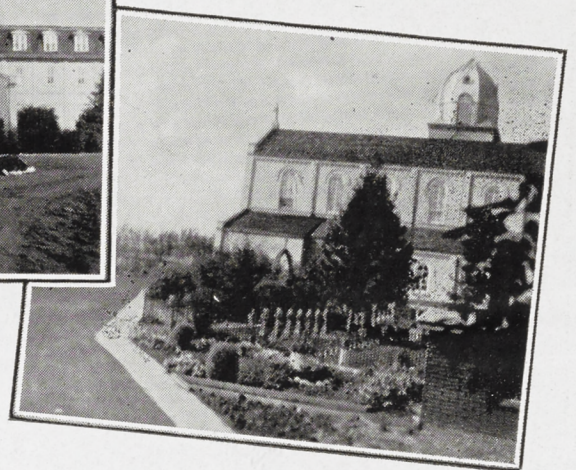


**Monastère**

"S'il semble dur de vivre à la Trappe . . .



Le monastère  
cistercien de  
Notre-Dame-des-  
Prairies fondé  
en 1892.



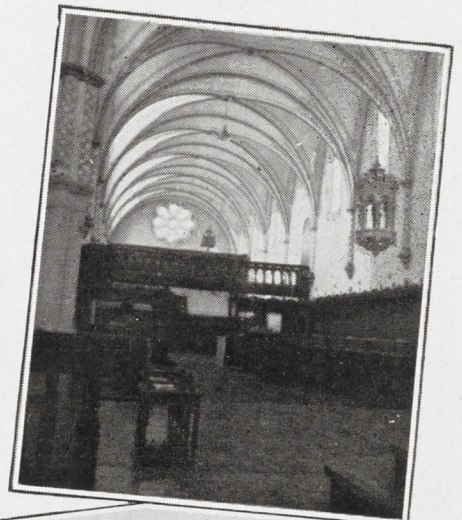
**Cimetière**

. . . il est bien doux d'y mourir."



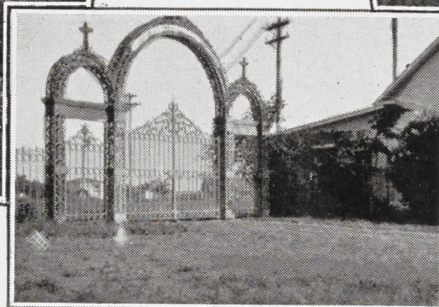
"Ceux qui prient font plus  
pour le monde que ceux qui  
combattent et si le monde  
va de mal en pis c'est qu'il  
y a plus de batailles que de  
prières."

(Donoso Cortez)



**Entrée**

Choeur - Eglise



Maison de retraite - Nef



A ses collègues et amis, les Educateurs religieux et laïques de l'Ouest.

### **La Coopérative des Frères Enseignants du Québec**

qui groupe 6,000 religieux comprenant les Congrégations suivantes:

**Frères des Ecoles Chrétiennes  
Clercs de Saint-Viateur  
Frères de Sainte-Croix  
Frères de la Charité  
Frères du Sacré-Coeur  
Frères de l'Instruction Chrétienne  
Frères Maristes  
Frères de Saint-Gabriel  
Marianistes  
Frères de Notre-Dame de la Miséricorde**

présente l'hommage de son estime et de son admiration pour le merveilleux travail qu'ils poursuivent en faveur de la cause catholique et française. Nos cinq délégués officiels vous porteront nos fraternelles salutations et nos vœux pour le succès du CONGRES de l'A.C.E.L.F. dans la sympathique et hospitalière ville de Saint-Boniface.

Hommage de profond respect à ses grands archevêques NN. SS. Béliveau et Baudoux.

Le secrétaire général des Frères enseignants,  
**Frère M.-Cyrille, é.c.**

Le Président, les directeurs et les officiers

de

### **L'Association des Employés Civils de Québec**

sont particulièrement heureux de souhaiter plein succès au Ve congrès national de l'A.C.E.L.F. et prient tous les congressistes de bien vouloir accepter leurs meilleurs vœux à cette occasion.

Nous assurons les dirigeants et les membres de l'Association canadienne des Educateurs de Langue française de notre entier dévouement à la cause du français dans la vie canadienne et les prions de croire à notre profonde admiration.

Nous demandons à nos délégués de transmettre à nos frères de l'ouest le salut des fonctionnaires provinciaux du Québec.

**Benoît Levasseur,**  
Président de l'Association  
des Employés civils de Québec.



# La Congrégation des Filles de la Croix



offre  
ses meilleurs vœux de succès  
au  
Congrès de l'Association  
Canadienne des Éducateurs  
de Langue Française



Les Filles de la Croix sont au Canada depuis 1904. Elles furent accueillies dans l'Ouest par son Excellence Monseigneur Langevin. Elles ont six maisons au Manitoba: St-Boniface, ST-ADOLPHE, Aubigny, La Salle, St-Claude et St-Malo. En 1951, elles ont ouvert un Noviciat à St-Boniface.



Le fondateur, André-Hubert Fournet a été inscrit au Catalogue des Saints, le 4 juin 1933.



La fondatrice, Jeanne-Elisabeth Bichier des Anges a été canonisée le 16 juillet 1947.



Oeuvres catéchistiques, écoles (primaires, supérieures), instruction des pauvres, crèches, jardin de l'enfance, hôpitaux, hospices, ouvroirs.

## **But:**

Leur sanctification personnelle et la sanctification du prochain. La Fille de la Croix doit être une réparatrice et une apôtre. **Apôtre** elle se portera avec toutes les énergies d'un zèle éclairé par la religion vers les oeuvres de l'enfance et de la jeunesse, mais surtout vers les pauvres: écoles, pensionnats, orphelinats, patronages, ouvroirs et pays infidèles. Pour mieux être au peuple, elle ne manque pas de soulager les infirmités corporelles: hospices, hôpitaux, dispensaires, préventoriuns et visite des pauvres à domicile.



*Hommages aux congressistes*

**Les Commissaires d'Ecoles  
pour la  
Municipalité de Ville de  
Montréal-Est**



**Roland McDuff,**  
président.

**La Fédération des Instituteurs et Institutrices Catholiques  
du Diocèse des Trois-Rivières**

souhaite un franc succès au Ve Congrès de l'A.C.E.L.F.

**Syndicats affiliés:**

Trois-Rivières (h)  
Trois-Rivières (f)  
Shawinigan-Falls

Shawinigan-Sud  
Louiseville  
Saint-Tite

Cap-de-la-Madeleine  
Sainte-Geneviève  
La Tuque

**Maurice Labbé,**  
secrétaire-correspondant.

*Hommages à l'A.C.E.L.F.*

**L'Association des Instituteurs Catholiques de Verdun**

Monsieur Lévis Sauvé, président

M. Philippe Larivière, vice-président	M. Anthony Mulloy, directeur
Mlle Alice Raymond, vice-présidente	Mlle Cécile Roy, directrice
M. Georges Guèvremont, secrétaire	Mlle Hélène Laferrière, directrice
M. Joseph Carrière, trésorier	Mlle Irène McElroy, directrice



## ***Hommages des***

# **Soeurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe**



**Maison-Mère des Soeurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe**

FONDATION: 12 septembre 1877, au village de La Providence, Saint-Hyacinthe, P.Q.

FONDATEUR: Son Excellence Monseigneur Louis-Zéphirin Moreau, évêque de St-Hyacinthe, (1824-1901).

FONDATRICE: Très Révérende Mère Saint-Joseph (Elisabeth Bergeron), (1851-1936).

BUT DE LA FONDATION: L'Institut des Soeurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe doit son existence à la sollicitude de Son Excellence Monseigneur L.-Z. Moreau pour l'enfance. Dès son élévation au siège épiscopal, en 1876, le digne Prélat, au coeur plein de zèle, s'alarma sur la détresse des écoles primaires, qui languissaient faute d'institutrices. Il conçut alors le projet de fonder une communauté de religieuses qui se voueraient à l'éducation et à l'instruction des enfants dans les écoles primaires.

OEUVRES DIVERSES: Enseignement dans les écoles primaires.  
Préparation des institutrices par l'Ecole normale.  
Formation des jeunes filles dans les Ecoles familiales.  
Diverses tâches intellectuelles et manuelles.  
Dispensaires en pays de Mission.

### EXPANSION DANS DIVERS PAYS:

Canada: Diocèse de Saint-Hyacinthe  
" " Saint-Jean-de-Québec  
" " Nicolet  
" " Timmins  
" du Golfe Saint-Laurent

Etats-Unis: Diocèse de Manchester  
Archidiocèse de Sherbrooke  
" " Winnipeg  
" " Saint-Boniface  
" " Régina  
Vicariat Apostolique du Keewatin

Afrique: Diocèse de Maseru, Basutoland, Sud-Afrique. — Un Noviciat fondé à Saint-Jacques en 1940 pour le recrutement des religieuses indigènes, a déjà donné plus de vingt professes.



*Hommages de*



**La Commission des Ecoles Catholiques de Verdun**



Jules Trudeau ..... président  
Hormisdas-N. Bourassa ..... commissaire  
Walter-E. Charland ..... commissaire  
E.-J. Lapointe ..... commissaire  
Aldéric Roussin ..... commissaire  
Paul Roy ..... secrétaire-trésorier  
Yves Leduc ..... conseiller juridique



Hommages aux

Congressistes de l'A.C.E.L.F.



**Les Commissaires d'Ecoles**



de la ville de



**Beauport**

**La Municipalité Scolaire de la Ville de Terrebonne**

adresse des vœux de succès aux membres de l'A.C.E.L.F., en congrès

à Saint-Boniface.

*Avec les compliments de*

**La Commission Scolaire de l'Isle Maligne**

Léon Juneau, président

**Onésime Drolet**

**Patrick Lalancette**

**Adrien Côté**

**Charles Portelance**

**J.-P. Cossette, sec.-trés.**



---

## **Hommages des**

# **Soeurs Grises des Provinces de l'Ouest et des Territoires du Nord-Ouest**

### **Maisons provinciales**

St-Boniface, Manitoba (1844) .... Sr Clarida Fortin, sup. prov.  
St-Albert, Alta (1859) ..... Sr Rose Vincent, sup. prov.  
Divine Providence, T.N.O. (1867) .. Sr Marguerite Lachambre,  
sup. prov.

### **Hôpitaux avec Ecole d'Infirmières**

St-Boniface, Man. (1873) ..... Sr Berthe Dorais, sup.  
Régina, Sask. (1907) ..... Sr Irène Papineau, sup.  
Edmonton, Alberta (1895) ..... Sr Alice Hermann, sup.  
Calgary, Alberta (1891) ..... Sr Lydia Noël, sup.  
St-Paul, Saskatoon, Sask. (1907) .. Sr Bernadette Bezaire, sup.

### **Hôpitaux sans Ecole d'Infirmières**

Ste-Thérèse de l'E.-J., St-Paul, Alta. (1926) Sr Albina Boisvert,  
sup.  
St-Joseph, Gravelbourg, Sask. (1927) .... Sr Annette Lachance,  
sup.  
Ste-Rose-du-Lac, Manitoba (1938) .... Sr Régina Trottier, sup.  
La Vérendrye, Ft Frances, Ont. (1941) Sr Marie-Anne Péloquin,  
sup.  
Ste-Marguerite, Biggar, Sask. (1923) .. Sr Eva Morrisette, sup.

### **Sanatorium**

Sanatorium, St-Bon., St-Vital (1930) .. Sr Cécile Maurice, sup.

### **Maisons d'Education, Ecoles et Pensionnats**

St-Norbert, Manitoba (1858) ..... Sr Valérie Métivier, sup.  
Ste-Anne-des-Chênes, Man. (1873) Sr Alma Champagne, sup.  
La Broquerie, Man. (1912) ..... Sr Maria Schmidt, sup.  
St-François-Xavier, Man. (1850) .. Sr Rose-Marie Antaya, sup.  
Legal, Alberta (1919) ..... Sr Annette Desilets, sup.

### **Hospices pour Vieillards et Incurables**

Hospice Taché, St-Bon., Man. (1844) .. Sr Victoria Corriveau,  
sup.  
Foyer d'Youville, St-Albert, Alta (1859 .. Sr Louise Dupuis, sup.

### **Missions indiennes, Hôpitaux et Ecoles**

Ile-à-la-Crosse, Sask. (1917) .... Sr Bernadette Dumoulin, sup.  
Ft Résolution, T.N.O. (1939) ..... Sr Jeanne Marchand, sup.  
Ft Smith, T.N.O. (1914) ..... Sr Euphémie Boisvert, sup.  
Ft Simpson, T.N.O. (1916) ..... Sr Thérèse Chaloux, sup.  
Aklavik, T.N.O. (1925) ..... Sr Flore Gaudet, sup.  
Berens-River, Man. (1937) ..... Sr Marie du Carmel, sup.  
Chesterfield-Inlet (1931) ..... Sr Ignace de Loyola, sup.

### **Missions indiennes — Ecoles-Pensionnats**

Lebret, Sask. (1884) ..... Sr Olive Laverne, sup.  
Blue Quills, St-Paul, Alta (1898) .... Sr Léonie Beaulieu, sup.  
Peigan Reserve, Brocket, Alta (1896) Sr Marie-Anne Fréchette,  
sup.  
Blood Reserve, Gardston, Alta (1898) .... Sr Marthe Lamy, sup.  
Ft Frances, Ont. (1906) ..... Sr Marie-Rose Constantin, sup.  
St-Michel, N.-D. (1874) ..... Sr Aldéa Gaudette, sup.

### **Missions indiennes — Hôpitaux**

Blood Reserve, Cardston, Alta (1893) .... Sr Bernadette Gravel,  
sup.  
Fort McMurray, Alta (1938) ..... Sr Armande Caron, sup.  
Fort Rae, McKenzie (1940) ..... Sr Berthe Gaudette, sup.

### **Missions indiennes—Ecoles et Dispensaires**

Beauval, Sask. (1910) ..... Sr Aurée Corriveau, sup.  
La Loche, Sask. (1943) ..... Sr Alida Gamache, sup.  
Ft Providence, McKenzie (1867) .... Sr Elizabeth Kristoff, sup.  
Fort Chipewyan, Sask. (1874) ..... Sr Adrienne Gadbois, sup.





Achète bien qui achète chez

**Dupuis Frères**

RAYMOND DUPUIS, président

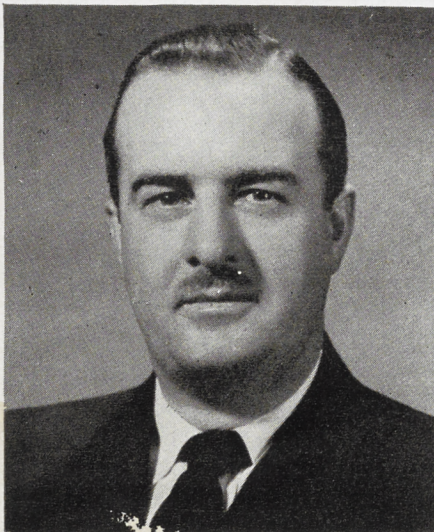
865 est, rue Sainte-Catherine Montréal

*Félicitations et vœux de succès*

**L'Association Professionnelle  
des Inspecteurs Catholiques  
des Ecoles Primaires  
de la Province de Québec**

*Hommages de*

**La Corporation générale des Instituteurs et  
Institutrices Catholiques de la  
province de Québec.**



**M. Léopold Garant,**  
président

*Meilleurs vœux aux Congressistes  
de l'A.C.E.L.F.*



**La Commission Scolaire**  
du Très-Saint-Sacrement

**Lachine**

**Québec**



# ***Les journaux français de l'Ouest***

## ***La Liberté et le Patriote***



Née le 20 mai 1913 La Liberté assumait la mission de servir le Christ et le peuple canadien-français.

En 1941 Le Patriote de l'Ouest et La Liberté fusionnaient; depuis, c'est à travers le Manitoba et la Saskatchewan français que rayonne La Liberté et Le Patriote. Journal catholique, La Liberté et Le Patriote éclaire, affermit et combat les infiltrations protestantes et païennes; son service de nouvelles renseigne sur les événements et activités de l'univers catholique.

Journal canadien-français, La Liberté et Le Patriote maintient et enrichit la culture française, souligne les activités paroissiales, encourage toutes les initiatives artistiques et patriotiques.

La Liberté et Le Patriote, qui pénètre dans quelque 10,000 foyers du Manitoba et de la Saskatchewan, a gagné en 1951 et en 1952 le trophée Francoeur décerné par l'Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada au meilleur hebdomadaire de langue française du pays.

## ***La Survivance***



Fondé à Edmonton le 16 novembre 1928, sous les auspices de l'Association canadienne-française de l'Alberta, le journal "La Survivance" est l'organe officiel de la minorité franco-albertaine. Foncièrement indépendant de toute coterie, cet hebdomadaire s'est fait, au cours de ses 25 ans d'existence, le champion de toutes nos causes religieuses et nationales. On peut, en particulier,

souligner ses luttes en faveur de la radio française, de nos droit scolaires, du bilinguisme, etc. Le journal pénètre dans quelque 4,000 foyers, dont il est le trait d'union et qu'il s'efforce de servir dans toutes les sphères de leur vie. Avec l'Association, la radio, les concours de français, les maisons d'enseignement, le journal "La Survivance" est un des rouages indispensables de la minorité franco-albertaine.



*Voeux de succès*

***La Société d'Assurance des Caisses Populaires Acadiennes  
et***

***La Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Limitée***

**Caraquet**

**Nouveau-Brunswick**

*Hommages à l'A.C.E.L.F.*

**La Société Saint-Thomas d'Aquin**

**Charlottetown, I.P.E.**

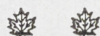
*Hommages*

**Hôtel Château Laurier**

**Québec**

*Voeux de succès*

**Le Collège Sainte-Anne**



**Church Point, N.-E.**

**La Compagnie Wright Machine Inc.**

**Worcester, Mass.,  
Etats-Unis.**

*Hommages*

**Un ami de l'A.C.E.L.F.**

**La Somme Théologique**

en cinq volumes  
(5000 pages — 5 x 7½)

**Edition complète avec les tables — du texte  
critique de la Léonine**

Diffusion et dépôt  
général aux

**Editions Caritas**

**77, rue D'Aiguillon**

**Québec**

Prix: \$15.00 pour les cinq volumes  
\$12.00 pour les étudiants



À

l'Association canadienne des Éducateurs  
de Langue française

---

à l'occasion de son Ve Congrès

---

*Hommages*

de

**L'Université Saint-Joseph**  
Moncton et Saint-Joseph, N.-B.

du

**Collège Notre-Dame d'Acadie**

et du

**Collège de l'Assomption**  
Moncton, N.-B.

---

Au pays d'Évangéline, nous conservons le meilleur souvenir des congressistes de l'A.C.E.L.F.

Puissent nos cousins de Saint-Boniface trouver cette année le même agrément que nous avons éprouvé en 1951.



*Hommages*

**de la Librairie Beauchemin**

Aux Educateurs  
de Langue Française

*Voeux de succès à*

**L'Association canadienne des Educateurs de  
Langue française**

L'Amicale des Anciens Elèves de l'Ecole Normale Laval de Québec

**A.-A. Letarte, i.é.,** président

*Compliments de*

**L'Union Saint-Joseph du Canada**

Société fraternelle d'assurance-vie fondée en 1863.  
Capital: 8½ millions.



**Le Centre Pédagogique  
Case Postale 727**

~~~~~  
"A vice des Educateurs"  
~~~~~

**10, rue Cook**

**Québec**

**Brique Citadelle Limitée**



**Québec**



*Avec les hommages de*

**M. E. SABOURIN**

Assurances de tous genres



**Voyages — Chemin de fer  
Paquebot — Avion**



**Téléphone 20-1351**

**195, ave Provencher, St-Boniface**

*Félicitations et vœux de succès*

**Benjamin Frères Ltée**

Entrepreneurs - Ingénieurs



**Transport - Curage - Creusage  
Excavation - Guindage**



**Téléphones**

**20-4256—20-7470**

**865, ave Taché**

**St-Boniface, Man.**

Équipement neuf — Opérateurs expérimentés

*Vœux de succès*

**Guertin Frères**

DISTRIBUTEURS:

Peintures VALDURA très résistantes  
Finis DITZLER pour automobiles  
Peintures Benjamin Moore

**Téléphone: 3-7258**

**266, rue Sherbrook      Winnipeg, Manitoba**

*Hommages de*

**La Paroisse du Sacré-Coeur**

R. P. Isidore Joyal, O.M.I., curé



**Winnipeg**

**Manitoba**

## L'Association des Instituteurs de Langue Française du Manitoba

Il existait avant 1916, au temps de l'Ecole Normale bilingue à St-Boniface, une "Association des Instituteurs Bilingues". Cette association fonctionna jusqu'en 1916 alors que se tint son dernier congrès sous la présidence de M. J.-C. Fournier, deux mois avant l'abolition des écoles bilingues au Manitoba.

Ce n'est qu'en 1922 que l'Association d'Education groupa les instituteurs de langue française et fonda ainsi l'Association des Instituteurs de Langue Française". Le but de cette société est de grouper les instituteurs de langue française du Manitoba en vue de sauvegarder les intérêts des membres du personnel enseignant notre langue et de faciliter les relations entre l'Association d'Education et le personnel enseignant catholique franco-manitobain.

Au mois de mai 1924, à l'occasion d'une retraite, avait été fondée la Ligue des Institutrices Catholiques de l'Ouest. Cette association fonctionna longtemps parallèlement à l'Association des Instituteurs de Langue Française. Elle organisait annuellement un congrès au temps de Pâques, ainsi qu'une retraite pour les institutrices.

En 1949, la Ligue des Institutrices se fusionna avec l'Association des Instituteurs. En 1951, la direction du "Bulletin des Institutrices" dont le premier numéro avait paru en septembre 1944, est assumée par l'Association des Instituteurs. Celle-ci fonctionne très bien actuellement; son dernier congrès fut tenu les 8 et 9 avril derniers.



## L'École Polytechnique de Montréal

Ecole d'Ingénieurs canadienne-française

fondée en 1873

offre ses hommages à

### L'Association Canadienne des Educateurs de Langue Française

à l'occasion du Cinquième Congrès  
des éducateurs de langue française  
tenu à Saint-Boniface du Manitoba  
août 1953



*Avec les hommages de*

## *Relations*

Revue d'actualité

- Lisez RELATIONS
- Offrez RELATIONS en cadeau
- Un abonnement à RELATIONS est un bon placement

8100, boulevard Saint-Laurent

Montréal - 14

### Damien Boileau Limitée

Entrepreneurs généraux

Montréal

### La Librairie Saint-François

Livres religieux

2080 ouest, rue Dorchester

Montréal

Simple comme "BONJOUR"  
pour vous abonner

à TOUS les journaux et à TOUTES les revues  
du monde entier!

Adressez-vous au

CENTRE DE PUBLICATIONS INTERNATIONALES  
SERVICE GÉNÉRAL D'ABONNEMENTS

**PERIODICA**

4234 de la Roche, MONTRÉAL-34, Canada

qui est en outre l'Agent officiel au Canada pour  
l'O.N.U., l'UNESCO, l'O.M.S., la F.A.O., etc. . . .

Benoît BARIL, prés.

Théophile BERTRAND, gérant

Matériel scolaire: livres de prières, de classe  
et de bibliothèque. — Articles de bureau et  
papeterie. — Objets de piété: crucifix, statues,  
chapelets, images. Gélatine à polycopier, etc.

### Librairie Saint-Viateur

J.-E. Loiselle, C.S.V., dir.

Impressions commerciales: cartes d'affaires, de  
visites, de remerciements et de condoléances,  
factures, relevés de comptes, faire-parts, etc.

5199, rue Saint-Dominique, Montréal 14, GR. 4325



*Hommages de*

**La Paroisse du Précieux-Sang**

R. P. Aurèle Lemoine, O.M.I., curé



**St-Boniface**

**Manitoba**

*Hommages de*

**La Paroisse du Sacré-Coeur**

R. P. Otger, O.F.M. Cap., curé



**St-Boniface**

**Manitoba**

*Hommages de*

**La Paroisse de Holy Cross**

Abbé Charles-A. Empson, curé



**Norwood**

**Manitoba**

*Félicitations et meilleurs vœux*

**La Paroisse de Saint-Eugène**

Abbé R. G. Bélanger, curé



**Saint-Vital**

**Manitoba**

*Hommages de*

**La Paroisse de Ste-Marie**

R. P. Amédée Houle, O.F.M., curé



**ST-VITAL**

**MANITOBA**

*Hommages de*

**La Paroisse de Saint-Emile**

Abbé Antoine d'Eschambault, curé



**Saint-Vital**

**Manitoba**

**La Société  
d'Enseignement Postsecondaire**

● La Société d'Enseignement Postsecondaire (Section française du Manitoba) a été fondée à Saint-Boniface en 1938 par un groupe représentant les associations culturelles du Manitoba français. Grâce à un octroi consenti par la Carnegie Corporation, pour les premières années, la Société d'Enseignement Postsecondaire ouvrit aussitôt un secrétariat qui coordonna le travail d'éducation populaire.

**Les réalisations de la Société  
d'Enseignement Postsecondaire**

● Elle organisa les cours de perfectionnement agricole et d'économie domestique offerts par les gouvernements fédéraux et provinciaux.

● Elle lança un mouvement d'artisanat sous la forme de cours de tissage donnés à Saint-Boniface et surtout à la campagne.

● Elle a fondé une bibliothèque française au profit de la population franco-manitobaine ainsi qu'un service d'abonnements aux revues et journaux de langue française. L'an dernier, la Société, avec l'appui d'un groupe de langue anglaise, a obtenu des autorités de la ville la création d'une Bibliothèque municipale. La section française de cette Bibliothèque a été inaugurée en mai dernier.

● Elle distribue aux paroisses françaises les films français de l'Office national du Film. De plus, la Société présente, depuis plusieurs années, chaque jeudi, au cinéma Le Paris de Saint-Boniface, un film français.

● Enfin, la Société d'Enseignement Postsecondaire stimule, selon ses moyens, la vie artistique au Manitoba français.



LA PLUS ANCIENNE MAISON SPECIALISEE

Fondée en 1922

# HENRI de LANAUZE

1027, rue Bleury, Montréal

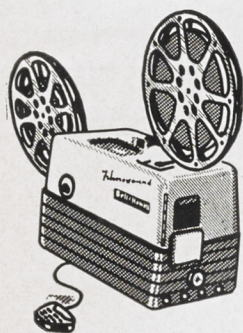
PL. 6871 \*

Est à votre service, avec l'aide d'un personnel compétent, pour vous suggérer et vous fournir les appareils et accessoires les plus recommandables.

## LE CINEMA ET LA PHOTO POUR TOUS

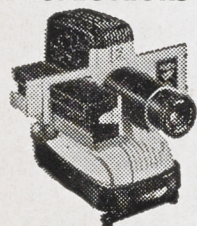
**VENTE**  
**ÉCHANGE**  
**OCCASIONS**

Satisfaction  
garantie



Et autres  
marques  
réputées

### PROJECTEURS 35 M.M. FIXES

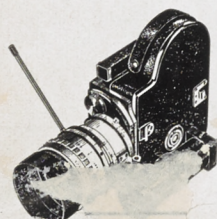


S.V.E.  
T.D.C.  
Camerafix  
Labelle  
Etc.

### FILMS FIXES 35 M.M.

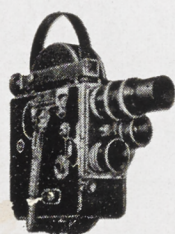
**Attention:** Nous pouvons fournir les films fixes 35 m.m. blanc et noir et couleurs pour l'éducation en général: Religion, Sciences, Art, Hygiène, Coutumes, etc.

### INNOVATION



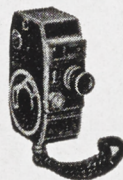
#### PAN-CINOR:

Plus de travail avec Pan-Cinor. Grâce à la bague de l'objectif à focale variable, Pan-Cinor vous offre de larges champs du grand format de l'objectif. Télé-objectif.



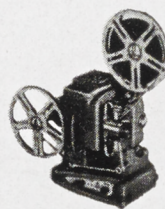
#### Ciné-caméra H

La caméra de grande classe qui conduit au succès dans tous les domaines du cinéma amateur et professionnel. Modèles pour films



#### Ciné-caméra L8

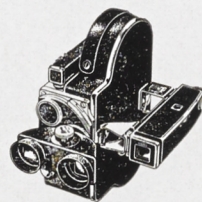
Précise, élégante, facile à manier: la caméra de poche idéale pour enregistrer sur film 8 mm. votre ciné-journal personnel ou familial.



#### Ciné-projecteur M8

A l'avant-garde du progrès, simple à manier, facile à transporter: le petit projecteur pour film 8 mm. qui fait l'enchantement de tous.

### INNOVATION



#### STEREO:

Le cinéma tri-dimensionnel en relief et en couleurs est désormais à la portée du cinéaste amateur grâce au dispositif Stéréo-Bolex aussi simple que la prise de vues ordinaire en 16 mm.

Cameras 35 m.m.  
de 45.00 à 550.00  
Suggestions suivant vos moyens  
et par excellence

### RECTAFLEX



#### Trépieds

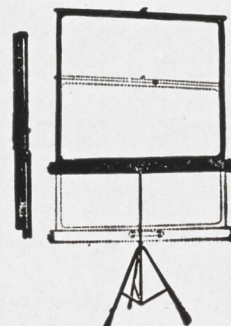
Lampes de  
toutes sortes

Presses à coller

Bobines de projection  
et Boîtes appropriées



Ecrans  
Perlés  
et  
Ecrans  
Stéréos



### ENREGISTREURS

sur bande magnétique

Nous recommandons  
hautement



Aucune  
succursale

3-3664

## RI de LANAUZE

St- Bleury, Montréal — PL. 6871 \*

— Dépliants sur demande —

Aucune autre  
organisation



*Hommages de*

**La Paroisse de la Sainte-Famille**

Abbé PIERRE RAYMOND, curé



140, rue Archibald

**St-Boniface**

**Manitoba**

*Hommages de*

**La Paroisse de Saint-Denis**

Abbé G. Montminy, curé



**Haywood**

**Manitoba**

*Hommages des*

**Missionnaires Oblates  
du Sacré-Coeur et  
de Marie-Immaculée**

**St-Boniface**

**Manitoba**

*Hommages de*

**RELIANCE TYPEWRITER CO.**

Henry J. de Moissac

**Tél. 92-7052**

**322, rue Donald**

**Winnipeg, Manitoba**

*Voeux de succès*

**Rolly's Auto Body Works**

Réparation de carrosserie et d'ailes—Peinturage et cirage  
Soudage à l'oxygène et à l'acétylène  
Consultez-nous pour un estimé gratuit de votre automobile

Roland Duguay, prop.

**Tél. 20-4428**

**750, ave Taché, St-Boniface**

*Meilleurs voeux de*

**l'Hôtel Touriste**

Jos. et Frank Van Belleghem



**Saint-Boniface**

**Manitoba**

*Hommages du*

**Jardin de l'Enfance de Gravelbourg**



dirigé par les  
Missionnaires Oblates du S.-C. et de M.-I.

*Voeux de Succès*

*et*

*Longue Vie à notre Association*



**Les Frères des Ecoles Chrétiennes**


**Willow-Bunch, Sc**

**La population canadienne-française des Provinces de l'Ouest**



Manitoba:	66,020 d'origine canadienne-française sur une	Lyrique	le de	776,541
Saskatchewan:	51,930 d'origine canadienne-française sur un	s talent	de	831,728
Alberta:	56,185 d'origine canadienne-française sur un	n scène	de	939,501
Colombie britannique:	41,919 d'origine canadienne-française sur un	enoist e	tale de	1,165,210
		if sont: M.M.		
		Léo Brodeur,		
		Mmes Irène		





NOTRE PROVINCE EN PLEIN ESSOR

## Quel avenir attend Jean-Paul ?

Les carrières qui s'offrent à son choix sont aujourd'hui plus variées que jamais — innombrables sont les chances de succès qui l'attendent *dans sa propre province*...

Dans le Québec, par exemple, des centaines de jeunes Canadiens prennent place parmi l'élite de l'Industrie. De jour en jour ils augmentent le nombre de nos techniciens, de nos experts, formés dans nos écoles spéciales et nos établissements d'enseignement secondaire: mines... textiles... pâtes et papiers... automobiles... aéronautique... élevage d'animaux à fourrure... sylviculture... pêcheries... et combien d'autres champs d'activité!

Ces sources de haute réussite, créées par une formation spécialisée, sont loin d'être réservées aux habitants de nos grandes villes. Il y a, par exemple, des écoles d'arts et métiers et d'artisanat rural dans toute la province — même dans le Grand Nord, aux Grandes-Bergeronnes, à la Tête-à-la-Baleine, et à Blanc-Sablon sur le détroit de Belle-Isle...

*Cette formation spécialisée prépare la jeunesse québécoise à profiter au maximum de notre prodigieux développement industriel — qui repose si profondément sur l'exploitation de nos ressources naturelles. Elle lui permet, en outre, de payer sa part — importante et précieuse — à la continuation de ce progrès fabuleux.*

CETTE RÉCLAME FAIT PARTIE D'UNE 2<sup>e</sup> SÉRIE PUBLIÉE PAR

# Molson's

POUR CÉLÉBRER LE MAGNIFIQUE DÉVELOPPEMENT  
DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

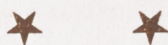


**P**our vos imprimés, volumes,  
feuilles de publicité, papeterie,  
dépliants, cartes géographiques, etc.

**Consultez**  
**L'Action Sociale, Limitée**

**Place Jean-Talon**

**Québec.**



***L'atelier le plus moderne de l'Est de la Province.***  
.....





# L'ARMÉE CANADIENNE EST, ELLE AUSSI, UNE ÉCOLE DE FORMATION POUR NOTRE JEUNESSE

*L'Armée canadienne est heureuse, à l'occasion du cinquième congrès de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, de rendre hommage au corps enseignant, cette élite de la nation qui oriente la jeunesse vers les vocations et les carrières nombreuses d'un pays en voie d'expansion.*

L'Armée profite de cette occasion pour exprimer sa fierté de faire, elle aussi, oeuvre éducative. Elle ne néglige rien, dans la formation des soldats, sous-officiers et officiers, qui soit propre à raffermir le caractère, stimuler le goût de l'étude et inculquer le sens social.

C'est ainsi que, grâce à son nouveau programme d'instruction à l'intention des apprentis-soldats, elle donne aux jeunes gens de 16 ans l'avantage d'apprendre un métier utile qui leur permettra de se créer une carrière intéressante dans l'Armée, et de recevoir une formation qui les mettra en mesure de se trouver une situation enviable dans le civil au terme de leur service militaire.

Mais elle fait plus. A ceux qui ont obtenu leur immatriculation junior, ou l'équivalent, et qui ont entre 16 et 20 ans, elle offre en vertu de son Programme d'instruction pour la formation d'officiers des forces régulières, le privilège d'entrer au Collège militaire royal de Saint-Jean et d'obtenir leur immatriculation senior tout en recevant une aide pécuniaire du ministère de la Défense nationale.

Quant à ceux qui ont l'avantage d'aller à l'université, elle leur donne l'occasion d'obtenir un brevet d'officier dans le Corps-école d'officiers canadien tout en poursuivant leurs études universitaires.

Cependant l'Armée veut faire davantage. En effet, elle est en train de mettre la dernière main à un programme d'instruction obligatoire qui a pour but de permettre à tous les militaires d'obtenir un certificat de 8e année pendant qu'ils sont sous les drapeaux, et aussi à un programme d'instruction volontaire pour tous ceux qui veulent obtenir leur immatriculation senior.

Dans chaque localité militaire, des écoles destinées aux enfants des militaires ont été construites aux frais de l'Etat. Ces écoles suivent le programme scolaire de la province où elles sont situées. Depuis l'instruction des apprentis-soldats jusqu'à l'enseignement universitaire et post-universitaire, l'Armée apporte donc à l'aspect académique tout le soin qu'il mérite.

*Aussi est-ce en nombre toujours plus grand que les jeunes gens affluent vers les carrières de l'Armée. Ces jeunes seront avant tout des militaires, mais des militaires conscients de leurs responsabilités sociales, des citoyens éclairés qui feront honneur à leurs familles et à leur pays.*

## L'ARMÉE DU CANADA